

- 閱讀** 1 **專題**  
主題：**投資與回報**

**閱讀** 21 **佳美腳蹤**  
奇妙陪伴勝新冠
- 閱讀** 2 **社論**  
最有益的投資

**閱讀** 22 **環宇遊蹤**  
時間的聖殿
- 閱讀** 3 **專題**  
天國聚寶得益多 地上吃草又如何？

**閱讀** 23 **藍山集**  
神雖撕裂我們 也必醫治
- 閱讀** 4 **專題**  
人生單程車

**閱讀** 24 **閱讀與思考**  
保守主義的挫折、反擊與復興
- 閱讀** 5 **專題**  
最好的健康投資

**閱讀** 25 **閱讀與思考**  
我在哈佛的信仰
- 閱讀** 6 **專題**  
一生拼搏 孤獨終老

**閱讀** 26 **談文說藝**  
暖男暖心述感恩
- 閱讀** 7 **專題**  
為主而活

**閱讀** 27 **健康寶庫**  
睡眠與健康
- 閱讀** 8 **專題**  
投資與回報

**閱讀** 28 **美味人生**  
碧綠沙拉
- 閱讀** 9 **天路心語**  
遙遠的祝福  
—寫在角聲佈道團創立四十週年慶典之際—

**閱讀** 29 **國際時事**  
北韓的真實危機
- 閱讀** 10 **社區迴響**  
平衡的智慧

**閱讀** 30 **生活資訊**  
優質家庭日托服務  
為孩子成長奠下良好根基
- 閱讀** 11 **天倫樂**  
是誰把孩子帶出了伊甸園？

**閱讀** 31 **生活資訊**  
社區短訊
- 閱讀** 12 **天倫樂**  
關係糾結的出口

**閱讀** 32 **愛心匯點**  
父親身亡母改嫁 雙姝入兒童之家
- 閱讀** 13 **生命線**  
國中生思樂和他拄拐杖的爸爸

**閱讀** 33 **教會消息**
- 閱讀** 14 **生命線**  
但以理解夢
- 閱讀** 15 **智慧之窗**  
似水流年
- 閱讀** 16 **昆士蘭專頁**  
滷肉飯讓我經歷神恩典
- 閱讀** 17 **昆士蘭專頁**  
紮根在昆州的苗族教會
- 閱讀** 18 **墨爾本專頁**  
不再顛沛流離
- 閱讀** 19 **墨爾本專頁**  
你和你一家都必得救
- 閱讀** 20 **生命的旋律**  
我為什麼信耶穌？

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030 傳真：1-718 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「我實在告訴你們，凡是為神的國撒下房屋，或是妻子、兄弟、父母、兒女的，沒有不在今世得更多倍，而在來世得永生的。」

—《聖經》—



在澳洲，大多數的人，都有投資的理念。

如果你的收入不錯，每年需要繳納較多的稅，大概你就會投資一些房產。你每年在房產上的虧損，可以用來抵稅。對於廣大中產人士，這是頗有吸引力的投資策略。經過若干年後，你的房產升值了，個人財富水漲船高，你就能過上衣食無憂的日子了。

然而，人的生命，不在乎家道豐富。（參《路加福音》十二章 15 節）

在意義的天平上，財富從來沒有太大的重量。

所以，我們邀請你，讀一讀第二頁《最有益的投資》，聽聽張仲騏牧師的精闢解說。

翻閱《天國聚寶得益多，地上吃草又如何》，看看是什麼力量促使一個人，賣掉澳洲的房產，取出大筆的退休金，投資「天國」的物業。

從《人生單程車》，你是否對時間的流逝有所感悟？使你也能和作者一起思考，「你餘下的日子究竟該如何度過，才最有意義呢？」

一般人不會想到，牧師也會注重健身，所以，不妨打開《最好的健康投資》，了解星余牧師是怎樣從一個不愛運動的人，變成有規律健身的學者型牧師。

《一生拼搏，孤獨終老》，足以成為許多人的寶貴借鑒。

開設律師樓，心在傳福音，這樣「不務正業」的律師見沒見過？《為主而活》為你細細道來。

《投資與回報》一文，告訴你要投資在哪裡，能收穫永遠長存、絕不虧損的回報。

願上帝賜福給你和你的家人！



# 最有益的投資

張仲騏

耶穌在世時候的教導，有時會用到比喻。人們可能會把耶穌的比喻拿去跟「寓言(Fable)」、「童話(Fairy Tale)」做比較；丹麥作家安徒生(Andersen)、德國格林兄弟都寫出很多耳熟能詳的童話。然而把耶穌的比喻跟世俗的作品相比是不正確的。耶穌的比喻實際上與舊約的先知預言較為相關。耶穌用比喻，是要有些人「聽是要聽見，卻不明白」(參《馬太福音》十三章14節、《以賽亞書》第六章9節)。換句話說，耶穌的比喻象徵着神的神諭和審判，而不只是純粹叫人行善而已。

耶穌的比喻，越接近祂受難的日子就越嚴肅震撼。《馬太福音》廿五章有個比喻與投資有關。比喻的開始講到一個主人出國辦事。臨走前，按才幹分別交給三位僕人五千、兩千和一千銀子。拿到五千、兩千銀子的僕人隨即去投資，結果各賺回一倍的銀子。拿到一千銀子的僕人因為懶惰，就把銀子埋在地裡。主人回來後，拿五千、兩千銀子去投資的僕人把本金和利潤一併交還。主人大悅，不但對他們讚賞有加，還重重犒賞他們。第三位僕人只交還了本金；結果被主人嚴厲斥責，丟在外面黑暗裡。

耶穌說這比喻是在闡述天國的原則。什麼是天國原則？首先，每個人都曾從神的手裡取得一份資源。這份資源包括我們的身體、智力、時間、才幹、生命等。人的天命是要將這些資源投放在最有益的事情上。人活着要勞動。這勞動不只是為了生存，更是為神的國和神的義，也就是用神所賜的資源去擴展神的國度。這份資源人人都有，看個人如何使用。

其次，比喻描述神賜給每人的資源都有所不同：有五千、兩千、一千銀子。這明白指出人所擁有的資源不是平等的，也是不能平等的。每個人從神手裡獲得的資源都不同。有的多，有的少；這是不爭的事實。我們無需因跟人比較而感到自怨自艾，或趾高氣揚；去嫉妒那些資源多的人，或者輕看那些資源少的人。人生的目的不是要坐看我們的資源有多少。天國原則告訴我們，無論資源有多少，我們都當拿去投資，獲取最大利益。

用神所賜的資源去投資，拓展神的國度，有風險嗎？有的。我們為神的國和神的義投資和付出，無論是金錢、體力、心思或者時間，都不能保證能立竿見影。然而不去投資則更不是辦法。我們不願意步那位有一千銀子的僕人的後塵。因此無論投資的結果成功還是失敗，我們都得踏出這一步。而《聖經》讓我們看見，在神國裡面投資的失敗只有一種：就是不去投資、把資源埋在地裡。只要為神的國度有所付出，這份付出就不會枉然。

最後，耶穌的比喻告訴我們，我們在世擁有的資源不屬於自己，而是屬於神。我們要用一種僕人的忠誠去管理這些資源，而不是拿來揮霍利己。然而有意思的是，神最後要把賺得的銀子，連本帶利都送給祂的僕人，連那一千銀子都要拿去給那有一萬銀子的(參《馬太福音》廿五章28節)。這讓我們看見神的慷慨。人若現在好好管理神的資源，將來神要把這些連本帶利的，都送給那「良善又忠心」的僕人。☺

## 徵求協工協助派發號角月報

根據澳洲的防疫策略，全民將與病毒共存。但現時疫情仍嚴峻，號角暫時不印刷，待疫情放緩才再決定。現徵求協工協助派發號角月報，以便重新恢復印刷版時，可以幫忙在各教會派發號角月報。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：  
0416 626 484  
或電郵 [hmau@cchc.org](mailto:hmau@cchc.org)



# 天國聚寶得益多 地上吃草又如何？

圖／曉明 文／麥子

清晨的陽光，剛剛升上柬埔寨某處窮鄉僻壤的屋頂，宣教士謝禎興已經手提竹籃，哼着讚美詩出門，只見他走到院子裡，在雜草叢生之中，尋找可以食用的草和葉子。

自從疫情爆發以來，謝傳道一直堅守在他創辦的宣教學校，繼續盡自己所能幫助當地貧窮的村民。可是隨着疫情管控的升級，當地也開始實施「居家令」，學生既不能來學校學習，謝傳道也無法離開學校的大院，他的日常飲食和生活用品，只能依靠當地牧師，駕駛摩托車來接濟。可這也非常不穩定，牧師有時候每週來一次，有時候卻兩三週都不見蹤影。

這一回，牧師已有好幾個禮拜沒來了，謝傳道的庫存早已清空得一乾二淨。不過，他依舊樂觀，因他已將畢生的財寶都聚集在天國，而且自己還在世間不斷「掘金」，為主尋找和聚攏失落的羊群，所以，他堅信上帝一定會眷顧，使他「必不至缺乏」。

可不是嗎？儘管他一人被困在校園內，可每天都有鳥兒來為他唱歌，幫他消解煩悶；滿院子瘋長的各種雜草和野果，也被謝傳道視為是上帝為他準備的糧倉。就這樣，每天野草伴清湯，謝傳道照樣過得神采奕奕。

若按俗世的觀念，謝禎興本可以退休後在家翹腳，種種花草、逗逗孫子、打打麻將，安然地虛度光陰。他很年輕已移居澳洲，拿到大學文憑後，就在大公司裡擔任電氣工程師。一晃幾十年過去，到他退休時，已經擁有兩處房產和大筆的退休金，可謂是比上不足，比下有餘了。

然而，每當他查閱《聖經》，主耶穌的話語，總是令他對眼前的安逸，感到坐立不安。

神對他說：「只是我先前以為與我有益的，我現在因基督都當作有損的。不但如此，我也將萬事當作有損的，因我以認識我主基督耶穌為至寶。我為祂已經丟棄萬事，看作糞土，為要得着基督。」（《腓立比書》三章 7-8 節）

謝禎興於是思考，自己應該怎麼辦，有什麼辦法能讓自己「得着基督」呢？

於是，神又對他說：「不要為自己積攢財寶在地上，地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷。只要積攢財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷。因為你的財寶在哪裡，你的心也在哪裡。」（《馬太福音》六章 19-21 節）

哈，有了！聰明的謝禎興從上帝的話語裡，終於悟出一條可供永生享用的「生財之道」。他在禱告中答覆主耶穌道：「我在這裡，請差遣我！」

謝禎興變賣了自己兩處房產，共得澳幣 150 多萬元。他將這些錢全部投資到東南亞貧困地區，購置地皮，興建基督教背景的課外輔導學校，以及培養本地宣教士的福音培訓中心，已分別在印尼和柬埔寨等地購置了屬於「天國的物業」。

後來資金不夠了，他又將退休金全部提取出來，繼續擴大對「天國」的投資。光出錢仍感不夠，謝傳道也將自己全部投入到宣教當中。他充分發揮電氣工程師的餘熱，無論是幫助當地村民修理電器，還是為天國物業鋪設電線、安裝電器，他都親力親為，赤膊上陣，既為宣教節省資金，也在當地贏得讚譽。不僅如此，謝傳道還當起了老師，輔導孩子學英文，培訓青年讀《聖經》。總之，哪裡有得着「天國財寶」的機會，謝傳道的身影就會在哪裡出現，他的心也撲在那裡。

「投資天國」的財寶雖不會敗壞，然而並非所有人，都能在面對巨大財富時候，不被誘惑和試煉。謝傳道曾經信任的一位當地牧師，就經不起考驗，試圖將謝傳道全資投入給他負責管理的學校和用地佔為己有。發生這樣的事情，謝傳道心裡早有準備，他一方面放手讓教會其他牧師參與官司訴訟，力保所有財寶歸屬天國；另一方面又在其它地區進行投資，建立新的學校和培訓中心，將福音的「金雞蛋」分散在不同的籃子裡，使更多失落羊群找到屬靈的家。

如今，謝禎興傳道，為投資永恆，已將千金散盡，自己每日僅有大約兩美元的生活費，但是，他樂在其中，常引以為傲。有一次，他遇見《號角》月報的記者，就希望報紙能將他的經驗分享給世人，他說：「最聰明的投資，就是將財寶聚集到天國去，將來去到上帝面前，一定會獲得最豐盛的獎賞，這是神在《聖經》裡應允過我們的。」



謝禎興夫婦目前仍在柬埔寨建校並宣教



教學條件雖簡陋，福音信息卻全備



電氣工程師正為新投資興建的學校鋪設電線



領到新書的孩子們興高采烈

**基督教角聲佈道團**  
Chinese Christian Herald Crusades

## 角聲宣教士學院

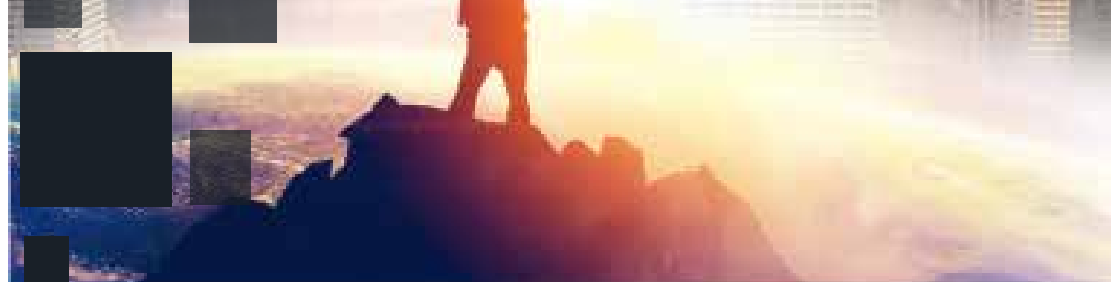
歡迎報讀

- 城市關懷碩士課程
- 教牧碩士課程
- 城市關懷宣教士文憑課程
- 信徒培訓證書課程



了解詳情

或致電：(929) 444 0054 聯絡 王牧師





# 人生單程車

若妍

## 一趟單程車

時間的流逝是單向的，從一個人出生開始，便一刻不停歇，往前奔去。任何人無法改變。所以，人生好比坐上了一趟單程車(One Way)，沒有回程(No Return)。不僅是單向，而且



只有一次，沒有人可以清零，回到起點重來一遍。

《聖經》說：「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲。」(《詩篇》九十篇 10 節上)按八十來算，一生有兩萬九千兩百個日子。在這列單程車上，沿途你會看到不同的風景，遇見不同的人；途中有人會陪伴你一段路，教會你一些東西，可是走著走著，他們不見了，也許去了別的車廂，也許下了車。有些時候，車廂裡很熱鬧，人頭攢動；也有些時候，仿佛整列車只剩下你一個人，世界被關在了外面，你很孤單，你迷路了。這些，其實是人生常態，每個人或多或少都會經歷到的。

## 時間投在哪裡

你要如何來揮霍，或者說使用，或者說投資，這兩萬九千兩百個日子呢？其實掐頭去尾，除去蹣跚學步及老態龍鍾的時日，大概只有兩萬七千多個日子，並且，這其中有三分之一的時間你必須用來睡覺。

親愛的讀者朋友，今天你讀到這篇文章絕非偶然，上帝感動我來思考與分享，請你也來思考，你餘下的日子究竟該如何度過，才最有意義呢？你的時間到底該投資在什麼事上才最有價值呢？

## 吃喝玩樂過一生

有些人成天所思所想，就是如何吃喝玩樂，滿足感官的享受。他們熱衷於哪裡有最好吃的菜餚，哪裡是最好玩的地方，哪家公司又出了最新最好用的產品，並且以能夠消費最貴的產品為榮。毫無疑問，這種滿足必須建立在金錢財富的積累上。於是，這種貪婪的拜金主義推動了各種產品的不斷升級更新，促使消費者不斷地產生新的購物慾，大把地消費來得到滿足。

## 扭曲的價值觀

這種價值觀會使一個普通人產生焦慮，擔心自己賺錢不夠，無法滿足家人的需要。於是加倍地努力賺錢，目的是要滿足消費慾。周而復始，循環往復，無止境也。與此同時，各種教導人如何成為成功人士，譬如關於提高職場技能，學生課外補習等等書籍、課程都應運而生，五花八門，層出不窮，讓人們尤其是家長們操碎了心，生怕自己的孩子輸在了起跑綫上。孩子選擇專業，也是以哪個掙錢最多為標準，多就是好，反之就是不好。

對金錢物質的佔有慾實質上是人性貪婪的表現。在當今社會，擁有財富的多寡幾乎已經成為衡量一個人價值的普遍標準。當人們介紹這位是「成功」人士，無疑是指他在某個領域的成功為他帶來了很多財富。對一個沒有錢，卻用愛心幫助過很多人的人，你會說他是一個成功人士嗎？人們最多會說：「他是個好人」。可能暗地裡還會隱隱地替他惋惜。

讀者朋友，你有沒有覺得這是一種變態呢？

## 上帝的智慧

《聖經》中摩西對上帝發出這樣的禱告：「求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。」(《詩篇》九十篇 12 節)對金錢物質的佔有再多，也不能填補你內心的空虛；相反地，它會誘發你更大的不滿足。「因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。」(《羅馬書》三章 23 節)摩西在禱告中感嘆人的一生活「其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。」(《詩篇》九十篇 10 節下)。

中國人常說錢財是身外之物，的確如此。當時間的列車來到生命的終點站時，你所積攢的財富一丁點也無法帶走，你一生的價值何在？

## 駛向永生的列車

上帝的獨生子耶穌在《約翰福音》中擲地有聲地說道：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」(六章 35 節)唯有上帝的愛才能填補你內心的空虛，使你的生命回歸到祂造你時原本的軌道上；唯有與造物主聯結，在永恆的國度中有份，你的生命才有永恆的價值。

親愛的讀者朋友，歲月如梭，無暇蹉跎。在人生這列單程車上，無論你處在哪段路程，無論你餘下的日子還有多少，趁一切還來得及，請不要再猶豫，當機立斷，認罪悔改，轉而歸向這位創造宇宙萬物、掌管萬有的上帝。讓祂為你把握人生的方向盤，你就能雖經風雨，仍有喜樂平安相隨，因為你搭上了駛向永生的列車。上帝應許要賜你一顆新心，一個新生命，並且祂會與你同在，直到永遠。🙏

**我願意支持《號角月報》澳洲版**

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我\_\_\_\_\_份。

我願意為出版事工奉獻。

電話:\_\_\_\_\_ 電郵:\_\_\_\_\_

付款方式：

- 郵寄支票或匯票到：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：
 

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

●信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷)\_\_\_\_\_

信用卡號碼：\_\_\_\_\_

有效日期至：\_\_\_\_\_月 / \_\_\_\_\_年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署：\_\_\_\_\_ 簽署日期：\_\_\_\_\_

本期讀後感或心聲分享：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

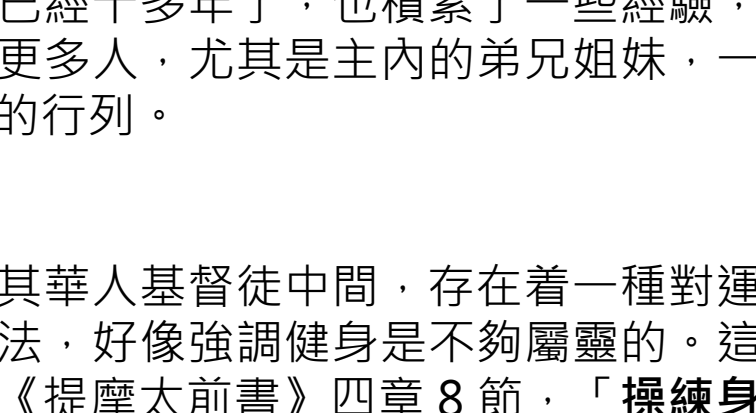
\_\_\_\_\_



# 最好的健康投資

星余

越上年紀，就會越關心健康問題。好像本人現在50上下的年齡層中，一見面差不多都會聊到跟健康運動有關的話題。但其實我關心健身，熱衷運動已經十多年了，也積累了一些經驗，所以很希望鼓勵更多人，尤其是主內的弟兄姐妹，一起加入運動健身的行列。



## 健身經文

在基督徒，尤其華人基督徒中間，存在着一種對運動健身的負面看法，好像強調健身是不夠屬靈的。這種印象可能來自《提摩太前書》四章 8 節，「操練身體，益處還少；唯獨敬虔，凡事都有益處，因有今生和來生的應許。」

其實中文《聖經》和合本的這個翻譯並不理想，給人一種印象，好像操練身體和操練敬虔是對立的，一個是沒什麼益處，另一個卻凡事都有益處。但其實《聖經》原文中這兩者不是對立而是遞進的關係，甚至可說是類比的關係。兩者的區別是在程度而不在方向和性質。甚至可以說：保羅講這個敬虔的益處，是建立在操練身體的益處之上的。只有當你接受了操練身體確有益處，你才能明白原來敬虔也有益處，而且敬虔的益處更多更大。所以這句話正確的翻譯是：「鍛煉身體有一定的益處，但敬虔卻凡事都有益處。」

中文《聖經》會對鍛煉身體有如此負面的翻譯，似乎有中華文化向來重文輕武的影響，所謂萬般皆下品，唯有讀書高。可見在我們華人傳統觀念裡，只有腦力活動才是高級的，越要走向社會上層，好像文人或官僚階層，就越要遠離身體的活動。

有一個真實的故事，充分反映出東西方對身體運動的態度差異。兩百多年前，當西方人開始跟滿清統治下的中國建立外交關係時，一些洋人外交官為了聯誼，邀請了幾位清廷官員來看一場足球賽。洋人都在場上踢得興高采烈，汗流浹背，看台上幾位滿大人卻是越看越奇怪，找來翻譯，說「你問一下洋大人們，既然踢得那麼辛苦，何不找傭人代勞呢？」

當然，這類靈肉二元論並非中國的特產，希臘文化傳統上也有此傾向，以至於許多西方基督徒也慣於輕視身體的健康。麥克謙 Robert M. Cheyne 是十九世紀一位非常出色的牧師和佈道家，但不到 30 歲便英年早逝。麥克謙在死前說道：「上帝給了我一匹馬和一本書。現在我殺死了這匹馬，就再也不能傳這本書了。」書當然指《聖經》，馬則是他自己的身體。忽略身體，讓這位本可以做出更大贡献的優秀牧者付出了高昂的代價，也讓神的教會蒙受了巨大的損失。

還有其他肯定運動健身的經文。在《提摩太後書》二章 5 節，保羅把作門徒比作運動員的競賽，說：「人若在場上比武，非按規矩，就不能得冠冕。」即便是比喻，還是可以看出保羅對比武競技的正面態度。

在《以弗所書》第五章 28-29 節，保羅教導作丈夫的要愛妻子，「如同愛自己的身子；愛妻子便是愛自己了。從來沒有人恨惡自己的身子，總是保養顧惜，正像基督待教會一樣。」身體在此仍是比喻，但顯然保羅認為一個人理當保養顧惜自己的身體，這是不言自明的，也是每個人都已經在做的。

不過，鍛煉身體畢竟是艱苦和耗時的，我們天性又都好逸惡勞，太容易給自己找借口，運動健身的計劃很容易就會被拖延和擱置。所以我們還是需要時不時在這方面被提醒，也可以從一些成功的經驗得到鼓勵。就讓筆者介紹一下自己的健身經驗吧。

## 健身之旅

必須聲明，年輕時我從來不是一個愛運動的人，而且先天體弱多病，從幼兒園到初中，我的病假次數從來都在班裡名列前茅甚至遙遙領先，這可不是什麼值得驕傲的榮譽。

但到了高中時期我就不怎麼生病了，原因是學校離家很遠，需要每天來回騎一個半到兩小時的自行車橫跨整個上海，於是我的體能體質都得到了改善。不過，一味踩單車卻讓我下肢發育遠遠超過了上身。為了取得平衡，我用了一個暑假專練俯臥撐，從開始的 20 下增加到後來的 100 多下（分三段完成），終於讓自己有了一點男性的胸肌。不過，那就是我青少年時期唯一有意識的健身，而且那時候對健身知識一無所知。現在回想起來，即便那些俯臥撐，姿勢都是不太正確的。

高中畢業後來到澳洲，本來覺得自己身體還算健壯，沒想到在澳洲人面前，我們中國人那點體能簡直弱爆了。大學時期曾和一些澳洲同學踢球，迎面撞到一個看來和我個子差不多的男生，頓時感覺像撞到了一塊鐵板，讓我倒在地上好久回不過神來。

後來進神學院，有一次對一位同學抱怨在悉尼騎自行車太難，因為有太多上坡，常常上到一半就不得不下車推上去。至今還記得那位同學當時那個陰險的笑臉，還有他丟給我的幾個字，「體能問題，兄弟。」

即便這樣一個羞辱的經歷，都沒能讓我真正嚴肅地對待自己的體能問題。

真正的動力，來自我的脊椎手術。本來長期的案頭作業就讓我的腰一直不太好，在 2007 年搬家之後，我就被診斷有了椎間盤突出，甚至椎間組織有被擠壓滲出的情況，試了各種保守療法都沒用，最後痛到不得不做手術切除滲出的部分。手術本身還算順利，但手術後卻有一段時間非常痛苦，讓我躺在床上慘叫了一個星期。感謝神，疼痛最終消失了，但漫長的康復開始了。

康復計劃中最重要的環節就是有規律的游泳，至少每週兩到三次。痛苦的記憶讓我痛定思痛，下定決心堅持鍛煉。結果是：我終於養成了有規律運動健身的習慣。

因為游泳比較沉悶孤單，也因為游泳中挺起上身的動作久了對脊背也會有傷害，我的鍛煉方式沒有停留在游泳，而是逐漸改成了打籃球和上健身房。但最重要的是，一旦運動健身的習慣養成，帶來的好處實在是太多了。不僅我的脊椎漸漸地不再出問題，我的生活質量都有了全面提高，事奉也得到極大的幫助。

過去每逢流感都會第一個得病，最後一個康復的我，自養成鍛煉的習慣後，就幾乎再也不病了。於是，我可用的時間更多了，做事也更有效率了。我的精力變得更充沛，頭腦變得更清晰，注意力更容易集中，心情也更愉快。我成了一個更快樂的人。

我所牧養的教會，可以說是一個健康指數相當高的教會，其中一部分，應該說與他們的牧者在運動方面的熱情不無關連。在林書豪打出林瘋狂的 2011 年，我順水推舟，在教會弟兄中間掀起了一股籃球熱。那幾年我們幾乎每星期打球，還經常和其他教會組織球賽。

這幾年隨着年齡和生活狀況的改變，弟兄中繼續打籃球的越來越少了，籃球風在我們教會算是過去了。但大多數弟兄如今都在有規律地從事其他球類或鍛煉，如今姐妹在運動方面也越來越積極。所以整個教會有好幾個運動群，有網球的有羽毛球的有高爾夫的有游泳的有走路的。最近恢復實體聚會後，看到好幾位過去頗為富態的弟兄，現在竟然肚臍消失，整個人精氣神都大大好過從前，一問發現都是健身或控制飲食的結果。

所以我可以舉雙手贊同這句話，「鍛煉身體有一定的益處，但敬虔卻凡事都有益處。」我的故事不見得是什麼成功經驗，但我希望這個旅程能鼓勵你重新拾起你的健身計劃，堅持下去。代價肯定是要付的，但回報卻絕對是大的。

## 健身貼士

允許我分享自己學到的幾點健身訣竅和功課吧，但請根據你自己的狀況和需要自行取舍。

1) 付代價：在澳洲大部分健身房年費都要澳幣一千上下，至少對我一個傳道人來說算是不小的費用。在別的國家加入健身房相對工資收入來說也許就更貴。其實貴是一件好事，能讓這筆費用成為你的動力。對我來說，健身房年費比游泳館年卡貴很多，就反而成了更大的動力，讓我必須盡可能多去才能值回這個票價。網球羽毛球高爾夫球這些買裝備租場地，也花費不菲。但你為健身和運動花掉的錢，最終還是會從你健康的提高，生病的減少這些方面省回來，絕對是值得的。

2) 找同伴：游泳或上健身房這類體能訓練，運動量容易控制，也不像打球那樣容易受傷，所以長期下來也許對健康最好。但孤單枯燥卻是這些運動的硬傷，也是它們很難保持的原因，所以最好找個同伴一起去，可以互相監督，互相鼓勵。介紹朋友上健身房還可以讓你享受到更多優惠，如免費延期之類。據說有些教會現在也開始出錢給牧者員工提供健身課甚至健身教練，每星期教會同工一起訓練，說不只對健康和效率有幫助，對同工關係和團隊精神也大有幫助。

3) 量身訂造健身計劃：你得清楚自己的需要，是減肥瘦身，是提高體能，還是解決脖痛腰痠的問題。但無論你的問題是什麼，總有一些鍛煉可以適合你；也無論哪種鍛煉，只要你能養成習慣，可能就會像筆者一樣，不但原先的問題改善解決了，還可以享受到更多意外的紅利。健身房大多會提供一些免費諮詢，免費根據體能測試設計健身計劃之類的服務，值得試一下。

4) 調整飲食：假如你的目標是減肥瘦身的話，也許你的飲食和鍛煉相比同樣重要甚至更為重要。瘦身飲食不等於必須少吃，也不等於不可以吃肥的。最有效的其實是減少碳水化合物，減少糧食澱粉的攝入，比如每天有一頓到兩頓不吃飯只吃肉和菜。還有不少人現在在搞間歇性禁食，好像那種生酮飲食，看到身邊幾個做的人都效果顯著，但如果飲食無法由自己控制（如本人）就很難做到。有興趣的可以問醫生或有經驗的朋友，網上也有很多這方面的建議和視頻。

5) 鍛煉肌肉：在健身目標中我尤其推薦肌肉的鍛煉，這其實不只能改善你的體型，也會改善脊椎、心臟、體重，甚至心理健康。當然，必須做得安全正確，所以在開始前還是需要專業的指導。給一點關鍵技巧提示：有一個有效增肌的重要概念叫「受壓時間 Time Under Tension」，簡稱 TUT。你必須把你的目標肌群放在壓力下至少 40 秒，不然你可以花很多時間做 10 下一組 12 下一組，但大多數努力都是白費的。還有一個關鍵點是姿勢比重量更重要，所以寧可用輕一些的啞鈴，增加每次的受壓時間 TUT。

6) 最後一點，操練敬虔還是更重要的。即便專業的運動員都不該讓生活被健身運動所主宰。健康、體能、顏值，這些都不是人生中最重要。

顏值就是我們這個熱衷健身、美容、健康飲食的時代之神，但基督徒卻不該掉進這個陷阱。《聖經》說：「以別神代替耶和華的，他們的愁苦必加增。」（《詩篇》十六章 4 節）如果顏值成了我們的偶像，取代了主的位置，我們的愁苦也一定會加增。過分重視身體健康本身就是不健康的；很多健身狂人都有抑鬱症，很多健身房和健身教練都有不好的名聲，所以這個領域也有它的試探，這就是為什麼最好和同伴一起去，可以互相鼓勵也互相監督。

最終來說，形象、健康，這一切都會過去。「草必枯乾，花必凋殘，唯有我們神的話永遠立定。」（《以賽亞書》四十章 8 節）所以我們運動健身的目的不是為了好看或贏得別人的讚賞，而是為了更長久地，用更好的狀態做上帝要我們做的工作，為主結出更多屬靈的果子，而不會早早把我們的馬給殺死。

其實，那個唯一我們應該追求的形象就是耶穌基督的形象，而所謂敬虔，也就是長成基督的形象。因為基督的形象就是上帝的形象，所以長成基督的形象就能恢復我們身上上帝的光輝。追求肉體顏值的最終一定會失望落空，因為再健康的人也會日漸變老變醜，但追求基督的形象卻永遠不會落空，因為當我們越來越像主的時候，我們裡面的生命就會越來越美。正如保羅在《哥林多後書》四章 16 節說的，「外體雖然朽壞，內心卻一天新似一天。」所以我們可以「不喪膽」，因為「我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的。」（《哥林多後書》四章 18 節）即便我們鍛煉身體，也不是為了那個可見的，而是為了那個肉眼看見的，這才是我們基督徒健身正確的動機。

## 徵求「號角之友」，攜手傳揚福音

敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。  
出版一份報刊，需要大量的力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！  
誠邀：閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，連寄：48 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia, 或 email: timau@cchc.org。謝謝！  
奉獻方法：主恩常備！  
基督報刊傳佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表  
姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_  
地址： \_\_\_\_\_  
電話： \_\_\_\_\_ 手機： \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
所屬教會： \_\_\_\_\_ 事奉崗位： \_\_\_\_\_  
 我願意在通告中記念《號角月報》文字事工。  
 我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月，每月分攤金額：\$ \_\_\_\_\_  
奉獻方法：  
(1)  信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正體) \_\_\_\_\_ 有效日期至： \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年；C/MK#(請註明) \_\_\_\_\_  
密號： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_  
(2)  支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，連寄：48 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia  
(3)  現金存款/轉帳 BSB: 062 113 Account number: 10164406  
 亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣 (請在適當的O內加上✓)  
 編輯  撰稿  採訪  資料搜集  校對  發行 (派發《號角》)  敬進講者  美術設計  網頁設計



# 一生拼搏 孤獨終老

## 關公關

在鄉郊退休村的一所房子，輝叔回望過去大半生所作的，悔不當初。

### 移民初期尚安定

25年前，輝叔與妻子及一名年僅三歲的兒子從香港移民澳洲。夫婦兩人都是小學老師，資格在澳洲不獲認可，不能做回本行。輝叔經朋友介紹，找到一份在華人餐館任侍應的工作，妻子留在家中照顧孩子，生活開始安定下來。輝叔來自基督教家庭，很快在住所附近找到一間華人教會，但星期日要上班，只有妻兒到教會崇拜。

### 獨自回流為妻兒

一個偶然機會，輝叔在任職的餐館認識了一名來自中國的飲食集團老闆，對他非常賞識，力邀他前往中國的酒樓任職，薪金優厚，包食宿。當時輝叔看到自己的現狀，沒有發展的空間。為着讓家人生活舒適安定，於是與妻子商量，決定獨闖天下，計劃工作五年便返回澳洲。

由於工作繁忙，假期不多，每年只能返回澳洲一至兩次，而且停留時間僅兩週左右。有時，妻子和兒子去中國看他。

輝叔每月都定期滙生活費給妻兒，很快便積蓄了一筆錢，購買一所花園洋房，讓妻兒安居。

### 繼續打拼留隱患

如此相隔兩地生活了五年，合約期滿，妻子希望他辭職返回澳洲，並暗示兒子性格反叛，難以獨力教養，令她身心疲累，但輝叔欲罷不能。受僱機構在國內多個市鎮開分店，他被老闆委任到更遠的地區當主管，薪金條件更優厚，而且自己也適應了在國內生活。輝叔三思之後，認為多做十年八年，便可提早退休，於是繼續又做了十年。期間再買了一座房子收租。五年前終於退休返回澳洲定居。

### 終得返家兩尷尬

輝叔懷著愉悅的心情，回到久違了的家，準備好好地享受退休的生活，但相處下來，發覺兩口子變得生疏了，彼此感到陌生，常常意見相左，夫妻感情已淡，妻子更患上抑鬱症。長期兩地相隔，對家庭造成的虧缺，更是難以修補。輝叔陪妻子去教會，希望上帝幫助他們，改善夫妻關係。

### 妻離子散獨終老

輝叔哽咽地訴說，讓他更痛心的是兒子性格怪異，脾氣暴躁，經常無理取鬧，家裡弄得像垃圾場。一言不合，便向他揮拳，又不出外尋工，令他苦不堪言，妻子也無能為力。在忍無可忍之下，輝叔要兒子搬到他自置的另一房屋居住，兒子以為父母不理他，大發脾氣。翌日接到警方來電，說其子自殘受重傷，夫妻到醫院探望，兒子仍對他們懷恨在心。經過一段時間的治療，醫生判定兒子終身殘障，被送進政府的傷殘人士宿舍居住。後來妻子要跟他離婚，他將房子賣掉，平分三份，各自生活。大好家庭，妻離子散，輝叔現時孤獨終老。

### 痛悔已過釀悲劇

輝叔重新回轉，回到神的身邊，自承當日所作的任何決定，沒有祈禱求問神。為了滿足自己的私慾，沒有效法耶穌捨己愛人，結果毀了自己的家。

兒子在青少年時期，極需一個安全穩定、充滿愛的環境成長，可惜的是，自己為了事業，錯失關愛教養的時機，釀成悲劇。

### 父母天職不可缺

事實上，在澳洲的華人社區，很多父母辛勤工作，有些甚至單獨回流原居地謀生，為的是給家人提供富裕良好的環境，結果造成很多父親或母親缺席的家庭。

父母是一種天職，是造物主賦予每個人無可迴避的責任，但不少父母在不知不覺中放棄了自己的責任，只看重事業的成功，導致家庭破碎，得不償失。

心理專家分析，假如父母迴避了親自教養子女的責任，就是把子女放在危險之中，父母或某一方在孩子成長過程中常常缺席，會讓孩子缺乏安全感。他們在生活上不單依賴父母的供應，在心靈情感上的需要更重要。缺乏安全感的孩子，會出現焦慮情緒和行為。

### 建造房屋唯靠神

事實上，父母有了對子女責任的認知，便能克盡本份，面對人生中的各種誘惑，可以選擇不再無止境地追求更優越的物質生活，而把教養子女放在優先的位置。

《聖經》說：「若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。」（《詩篇》一百廿七篇 1 節）這段話，很值得我們思考。

## 號角月報 澳洲版

Herald Monthly(Australia)

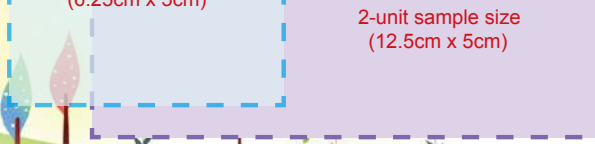
ABN: 84 572 612 309  
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社區、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱，即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST。  
2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST，規格樣本如下：



\* 本報保留刊登廣告權利

## 教會及機構指南

惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。  
如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常備  
基督教角聲佈道團 - 澳洲《號角月報》上



# 為主而活

## 小潔

二十多年前，筆者參加遠志明牧師的悉尼佈道會，周傑輝律師是當晚的主持。他用港式的國語禱告，還帶領我們唱詩歌《野地的花》，和善的微笑及幽默的話語，讓我感受到神的家有愛、寬恕、包容，接納像我這樣的人。同時也知道什麼是謙卑，杯子倒空了才能裝水，人謙卑了才能接受別人的觀點。



當晚遠牧師的講道打動了我，那晚我決心信主了。《聖經》說：「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」（《羅馬書》八章 28 節）事過多年，我所參加的教會也曾邀請周弟兄來分享證道。

### 全家得救

周弟兄說他自己是個平凡的人，他的得救也是平凡的，沒有什麼天翻地覆死去活來的經歷。

他的大哥是家裡第一位信主的。周弟兄說他自己的性格較傾向 Yes Man (好好先生) 型。雖有自己的看法和立場，但不太堅持己見或拒絕他人。這也是影響他信主的原因。當周大哥邀請他去教會，他不推辭而開始參加聚會了。1970 年聽了半年道，就那麼簡單接受主了。

一人信主，全家得救。周弟兄和太太的原生家庭共有 15 人，本沒有一個人信主。現兩家有 50 多人，都信了主。他深感神恩浩大，故對「全家得救」的證道特別有感受。

### 立志事奉

周弟兄分享，有一次他聽到一個聲音問他說：「一生總在忙碌，要等到什麼時候才追求主傳福音呢？中學，大學，工作，結婚，生孩子，退休，死去？你不抓緊現在去追求認識神事奉神傳福音，你就不會開始的。」他想明白後，立志將自己奉獻給神，追求認識祂、事奉祂。

周弟兄開始勤讀《聖經》及屬靈書籍。計劃每天讀十章，一年就可完成四遍。暑假寒假「加班補課」每天 40 章。神的話愈讀愈有興趣，也感到和神的距離近多了。

### 留學美國

周弟兄留學美國攻讀學士碩士課程。他也儘量把握機會在暑假寒假參加各樣的基督徒大學生退修營學習進修。

1977 冬令營會前，李秀全牧師夫婦接待小弟兄在他們的家小住數天。參加當地的教會聚會，主日遇到 30 多位弟兄姊妹，全是哈佛大學或麻省理工學院的博士，周弟兄突然患上「五分鐘自卑症」，因他當時大學還未畢業，覺得自己是「低人兩等」，神就對他說，「在神家裡，不看人的地位、學問、金錢、成就、樣貌、背景。神是公平的，祂只看人的心，對神有愛，對人有情，有愛心、忠心、熱心才是最重要的。不用跟別人比較，各人自己向神負責。」

周弟兄分享說：「《聖經》記載一個窮寡婦的奉獻，是她對神的愛，把僅有的獻給神。你可以是一個洗碗工，或是家務打雜，或其它各行各業卑微工作者，只要你為神把自身工作忠心做好就是了，神看重的是人的忠心、愛心和清潔的心。」

### 移民澳洲

1981 年他和太太移民澳洲。他本想當位好老師，透過教書向學生傳福音。他前後在美國、澳洲讀了六個學位：其中三個和教育有關，他學習裝備自己，準備回港在教育上事奉神，但神改變了他人生事奉的方向。

周弟兄自己一家現有 16 口，兒女媳婦都是基督徒。他為孫子孫女們祈禱，期待他們長大後能信主愛主事奉主。

### 從自身做起

周弟兄說：事奉要從自身和自己的家做起，學習對家人關心溫和。身教好過言教，作父母的給兒孫留一個好榜樣，家就會變得和睦美好。要循循善誘教導孩子，不打罵孩子。神是萬福之源又是信實的神。神祝福那些一生愛祂、敬畏祂、事奉祂的人和他們的後代。

在工作之外，他也多花時間陪伴家人，和他們一同成長。

### 職場上的服事

他曾在律政處工作，甚至可做到退休。但這和他在主面前所領受透過職場傳福音的召命未能配合。

1997 年神帶領他開設自己的律師事務所。他學習善待員工，有兩位忠心的基督徒職員一起工作了 20 多年。靠着神的保守帶領，給他和團隊做好工作後，有機會向客戶傳福音。

他的團隊也有耐性教導那些來他公司學習的學生。有一次學生不小心丟失了公司給他的乘車卡 (Opal Card)，周律師微笑着問那學生：「你不怕我們責備你嗎？」學生也微笑回答說：「不會的，因你們三人平日很有愛心耐心教導我，我看得出來。」

又有一次，一位學生丟了客戶的合約。周律師安慰他並沿線追尋，親到中央火車站失物認領處查詢，終於找回來。

還有一位學生丟了一張八萬元的銀行支票。周律師安慰她，和她一起祈禱，一小時後，銀行打電話來說：支票找到了。

### 逆境中的平安

一生總有起伏，生意上落難免。你看人好，人看你好，風風雨雨正是訓練和考驗的契機，有主和我們風雨同路，內心總有平安。有一天，先後碰到同樓層的黃律師和旅行社的老闆，兩人異口同聲說：周律師，今天春風滿面，容光煥發，一定很好生意啦。其實那段日子，公司慘淡經營。但他仍用適當禮儀，微笑交談。從中讓他感受到那些生活在困難之中的人，他們的難處一定反應在臉上。但不知為何，在他裡面總是充滿平安喜樂。我們學習為風光明媚感恩，也為暴風雷雨謝恩。人看你好不一定就好，人看你不好不一定不好。但神看你好就是好，神看你不好就是不好。

### 向客戶傳福音

周律師和客戶關係良好，透過做好工作，建立友誼，有合適機會就向他們傳福音。

有一對台灣客戶，夫妻經常到南天寺禮佛。有一天突然打電話給周律師報喜，夫妻兩人都信了耶穌，並且受洗了。

周弟兄說：傳福音就像接力棒，有人跑第一棒，也有人跑第四棒，客戶周圍也許有其它信主的朋友，每個基督徒做一點點，聖靈做感動工作。他盼望將來在天家能見到這些客戶。

有時辦理離婚的案件，儘管律師不是牧師，也不是婚姻輔導員，周律師也會儘量幫助調解，有幾對夫妻婚離不成，破鏡重圓和好了。有一位客戶也曾藉着類似案件接受了主。

有一位寡婦客戶，她的先生因着康恩關懷的服事，在臨終前信主，她也被感動接受了救恩，她的家境困乏，並有一名弱智孩子。保險公司因欠一個重要簽名而不能給予理賠的款項。周律師盡力協助，數月後終於收到保額支票。周律師邀那姊妹到公司拿支票，一同禱告，各人都感恩流淚。他也不收律師費。他說，因為神是孤兒寡婦的神，我們都是神的僕婢。

### 教會事奉

在香港時，周弟兄主日參加聚會所的崇拜，他學習做講台粵語翻譯。來到悉尼後，他也開始學習講道，常被一些人數較少的教會邀請分享證道。

有一次接受某教會的青年團契邀請，題目比較難講，若講得「過火」，恐怕那幾對同居的青年人會走人。若左閃右避，不將《聖經》的意思清楚說明，等於沒講。事後團長說，有一對青年人提出要去登記結婚，其餘也沒有不好的回應。

周弟兄受紐卡素中文教會的邀請，去分享信息，每次都乘坐早晨六點多的火車，車程兩小時 45 分鐘。大疫情期間有實體和 Zoom 線上同步，雖然在線上崇拜省時方便，周弟兄還是選擇去到現場實體崇拜。一是符合敬拜的原則及意義；二是在主內的交通和分享較親切；第三他也因被一位 90 多歲老姊妹感動和鼓勵，她每主日自己坐公車到教會聚會（來回時間也得花約兩小時半，一次還在公車上跌倒）。這位老姊妹就是周弟兄的年邁母親。

### 特別經歷

2018 年，他經歷了一次生死的考驗，不知什麼時候，他的血液裡感染了細菌。患此病的人若不馬上到醫院求診是會有生命危險的。他先後兩次入醫院共住了一個多月，發高燒又非常痛楚，要不停服用特效止痛藥來止痛。周弟兄就想像在地獄裡，蟲是不死的、火是不滅的，一定是個非常痛苦的地方，為此他更要感恩，因他全家都得救，免受永恆的地獄痛苦。

病後一年他和太太到南美旅行。回程的前一天又發燒。周弟兄相信，他的時間若到了，他會被主急召回家；他的時間若未到，他的飛機會飛越重洋，安全送他到悉尼。周弟兄依靠神，他禱告交托，也請相熟的弟兄姊妹記念，求神與他同在。

2019 年 12 月，他的視角膜有脫落現象，但是神是奇妙的神，沒有讓此事發生，15 個月後，2021 年 3 月復活節前的週三才去看眼科醫生，眼角膜還掛在眼球上，沒有脫落，眼科醫生難以解釋，翌日馬上安排做手術將視網角膜拉上，才阻止了失明的發生。神不僅把周弟兄從死亡的幽谷中拯救出來，也救他不用作「半盲俠」，引導他安歇在青草地。周弟兄說他要繼續學習事奉神，一直到他生命的盡頭。

筆者結語：我們的生命該如何投資？人的一生不過三萬多天，如何運用、投資你的時間才最有價值？有人以一生時間賺取金錢，希望過上舒適快樂的生活；有人消耗時間攻讀學位，為自己增值，提高賺錢的能力；周律師一生為主而活，投資在屬靈生命上，傳神的福音、造福人的同時，也得到神的保守及祝福。☺





# 投資與回報

江水

這世上，每個人都參與投資。

有的人覺得，我沒有資本，怎麼投資？

其實他（包含她，下同）不是沒有資本。每個人生來就有了資本。他的生命就是他的資本。他的身體就是他的資本。他的有生之年就是他的資本。他的時間就是他的資本。他的天賦就是他的資本。

一切有效的投資，都講求回報。

區別在於，我們將用我們的生命、我們的身體（體力）、我們的年月（時間）、我們的天賦、我們的金錢，投資在哪裡、在哪些事物上，我們收獲了什麼。

這要取決於每個人的價值判斷。就如看好房地產的人去投資房地產，看好股市的人去買股票一樣，你看好什麼，你就將你的資本投放進去。

有一個朋友，他認為社會主義是好的，他在青年學生時期就加入了某個政黨，後來用數十年時間教導以「剩餘價值論」和「公有制」為核心的政治經濟學。他可以稱得上真正的社會主義者，具備完全的捨己精神。他一度出任地方書記，曾將自己的白米飯讓給吃不上白米飯的人吃。在單位分配房子時讓更需要的人先選。他把一生獻給了社會主義事業。他把被偉大領袖接見視為崇高的榮譽。然而非常可惜的是，他到生命的終結也沒有發現，正是他所看為好的制度下，私產被充公，不同政見被鏟除，加上接連不斷的政治清算，給一國人民帶來了無窮的災難。他所尊崇的領袖，也不過是人，也是有罪、有限的人。

可見一個人的價值判斷，有多重要，一旦出現失誤，可令你畢生投入的心血，化為烏有。

這世上另有一些人，他們從萬民中被分別出來。他們當中的每一位，都帶著救贖的印記，證明他們的重生。他們從前可能是罪犯，囚禁在牢房裡；可能是黑道老大，呼風喚雨；可能吸毒，不能自拔；可能吃喝嫖賭，醉生夢死；可能偷盜，損人害己；可能淫亂，不以為恥；可能驕傲狂妄，自私自義；無論他們是什麼族裔，生在什麼年代，曾做過什麼，當他們與救恩相遇，他們的生命就被徹底翻轉。正如大馬士革路上的掃羅、烈日之下井旁打水的撒瑪利亞婦人、耶利哥城的稅吏撒該、販賣黑奴的約翰·牛頓等等。

被翻轉後的生命，全然轉虧為盈。

掃羅變成了保羅，他先前以為有益的，現在因基督的緣故都當作有損的；不但如此，他也把萬事當作有損的，因他以認識基督耶穌為至寶；他從內心發出宣告：「我為他已經丟棄萬事，看作糞土，為要得著基督」（《腓立比書》三章 7-8 節）

「那婦人就留下水罐子，往城裏去，對眾人說：『你們來看！有一個人將我素來所行的一切事都給我說出來了，莫非這就是基督嗎？』」（《約翰福音》四章 28-29 節）被揭穿有五個丈夫的撒瑪利亞婦人，與耶穌一席對話之後，她確信在她面前的這位，就是基督。從她「留下水罐」、「往城裏去」、「對眾人說」一連串的動作，可以看出她得救的大喜樂。

至於撒該，算是整本新約《聖經》中，最具喜感的人物。「耶穌進了耶利哥，要從那裡經過。有一個人名叫撒該，作稅吏長，是個財主。他要看看耶穌是怎樣的人，只因人多，他的身材又矮，所以看不見。於是他跑到前頭，爬上桑樹，要看耶穌，因為耶穌要從那裡經過。耶穌到了那裡，抬頭一看，對他說：『撒該，快下來！今天我必住在你家裡。』他就急忙下來，歡歡喜喜地接待耶穌……撒該站着對主說：『主啊，我把所有的一半給窮人；我若勒索了誰，就還他四倍。』耶穌對他說：『今天救恩到了這家，因為他也是亞伯拉罕的子孫。人子來，是要尋找和拯救失喪的人。』」（參《路加福音》十九章 1-10 節）撒該一得救，立刻從貪得無厭的榨取者，變成慷慨大方的施贈者。

至於約翰·牛頓，他回轉之後，寫下著名的讚美詩：「奇異恩典，何等甘甜，我罪已得赦免；前我失喪，今被尋回，瞎眼今得看見。」（《奇異恩典》歌詞第一段）這首述說得救的樂歌，自誕生以來，被千萬人傳唱，至今已兩百多年。約翰·牛頓的後半生，獻身聖職，極力宣講福音，成為一名有影響力的傳道人。

如果你覺得，這些人都離你太遠。那麼我和你說幾位近的，他們是我們的同城人。他們當中有一位，悉尼奧運會那年進去的，判了十年；四年後在獄中重生，從此勤讀《聖經》；六年後假釋，繼續讀神學，傳福音；現在當牧師，牧養教會。（故事鏈接：[從運毒犯到傳道人——發生在澳洲悉尼的一個生命傳奇](#)）有一位曾經的黑民，滿嘴髒話，煙不離手；重生後拿到居留，奇蹟！口中的言語潔淨了，只講福音；煙變成苦味，無法吞嚥，戒掉了。（故事鏈接：[出黑人白李尹文](#)）還有一位，偏行己路，婚姻破碎；經歷了悔改重生，蒙召獻身，現居墨爾本，服事餐飲業人士。（故事鏈接：[「我在這裡，請差遣我！」——黎金城的前半場和後半生](#)）

這些被分別出來的人，從古至今、從東到西，如海邊的沙、天上的星，數不勝數。

也許你會說：我不知道該怎樣做。《聖經》說：「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」你如果已經得救，你可以從小事做起。給丈夫沖一杯咖啡，給妻子買一件衣服；請父親吃一餐飯，陪母親坐一會兒；為女兒切一個水果，送到她房間裡；帶兒子去遊樂園，和他一起玩；有沮喪的朋友，寫個短信，給予安慰和鼓勵；遇到陌生人，面帶微笑，不為別的，讓人知道你沒有惡意。這只是舉例，有很多事情你可以做。日積月累，必見成效。

《路加福音》十八章有一段彼得和耶穌的對話——

彼得說：「看哪，我們已經撇下自己所有的跟從祢了。」耶穌對他們說：「我實在告訴你們，凡是為神的國撇下房屋，或是妻子、兄弟、父母、兒女的，沒有不在此世得更多倍，而在來世得永生的。」（參 28-30 節）

耶穌這句話，就是投資的真諦：我們在世上所有的，都是短暫的，唯有神的國永遠長存。在那裡，憐憫如江河，慈愛如甘露，和平如奶蜜，公義如日月星辰；謙卑的聖民，穿上恩典的義服，行走在創造主的榮光之中；讚美的聖樂回響在街道上，在聖殿裡，充滿在天地之間。

我們當以短暫的今生，投資於上帝永恆的國度，就將收穫永遠長存、絕不虧損的回報。🕊️

**HOPE HOLISTIC CARE**  
展望全人護理

Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde NSW 2114  
PO Box 130, West Ryde NSW 1685  
(02) 7228 1369  
ABN 31 646 953 871

**為年逾 65 歲人士提供家居護理服務**

展望全人護理(Hope Holistic Care)是一間新成立的基督教非牟利機構，為雪梨華人長者提供護理服務。我們採取的是全人護理的方法，兼顧長者身、心、社、靈的需要。我們提供的服務包括：協助登記申請 MyAgedCare, 家居支援, 個人及臨床護理, 膳食, 交通接送, 過夜暫託照顧及教牧關懷。我們也舉行義工訓練課程, 並計劃與教會合作, 舉辦社交小組, 讓長者可以與義工和他們的同輩保持聯繫。我們的異象是建立一個服務長者的群體, 以基督的愛給長者帶來希望, 甚至帶給他們永恆的盼望。

**<招募家居護理經理及社區護理工作員>**

1. 家居護理經理 - 應聘者是註冊護士, 社工或老年健康相關經驗優先。
2. 護理工作員 - 應聘者需具備 Certificate III in Aged Care。

有心者並認同我們的基督教價值觀, 請到我們網站 <https://www.hopehc.org.au/careers> 登記。  
查詢電話: (02) 7228 1369

T 02 7228 1369 E [info@hopehc.org.au](mailto:info@hopehc.org.au) W [www.hopehc.org.au](http://www.hopehc.org.au)



# 遙遠的祝福

## —寫在角聲佈道團創立四十週年慶典之際—

江河

「原來基督的愛激勵我們。」 (《哥林多後書》五章)

從 2012 年《號角月報》全球總編周簡艷珍專程來澳洲開辦筆樂營，2013 年《號角》澳洲版正式創刊，澳洲角聲至今已走過了十年的時光，感謝主的恩典。更讓我們感恩的是，11 月，在紐約總部，創辦出版《號角》的角聲基督教佈道團，今年迎來了創立四十週年的盛大慶典。



在角聲佈道團的大家庭中，我們是距離最遙遠的成員，但藉著現代通訊的技術，使我們遠隔重洋的同工，能夠緊密配搭，按時完成每月《號角》的出版，這是神賜給我們的莫大恩典。

記得勞伯祥牧師和我們說過：「在角聲佈道團服事的人，你們每一個都是宣教士。」

「我們要透過服務社區，把圈外的羊領回圈內。」

相信這也是每一個願意委身角聲服事行列的人所懷的心志。

「原來基督的愛激勵我們。」

正是這份愛的激勵，引領角聲佈道團，從紐約曼哈頓街頭的一張寫字枱起始，一步一個腳印，走到今天，發展成全球性的社區佈道機構。

有了這份愛的激勵，使得角聲的眼光，能夠看見人群的需要、服務的方向，和前行的路徑。

在角聲大樓裡，一些看似平常的事情，卻是極為重要的屬靈建造。

每天早晨六點鐘的禱告，是角聲全球事工發展的基石。

每天工作前的靈修分享，是同工之間彼此造就，靈命成長、工作得力的有效保證。

在這裡，甘心捨己、謙卑服事、僕人領袖的榜樣俯拾皆是。曾聽我們的同工分享，那年赴紐約參加週年慶典，回程前一天，勞牧師說：「你明天幾點鐘去機場？」聽到是早上 7 點。他就說：「我 6 點有禱告會，7 點正好結束。我送你。」

這樣的服事，恰如《馬太福音》所言：「你們中間誰為大，誰就要作你們的用人。」(廿三章 11 節)

一年一度的週年慶典大聚會，來自全球各地的同工歡聚一堂，彼此問候，互相勉勵，就像一個回歸家族的大重逢。有些同工雖是第一次見面，卻已在網路上合作多年，面對面的相聚，更加令人備感親切！記得有一天，美東版主編素芳姊妹特意走過來，對我說：「聽說你太太也是北京人，快介紹我認識一下。」她的爽快性格，溢於言表。素芳姊妹的文章，使用多個筆名，經常用在澳洲版上。無論是影視評論、讀書隨筆，還是國際時評，都有獨到見解。她文筆犀利，文采斐然。去年十月被主接走，令所有同工十分不捨。

兩次遠赴紐約，出席週年慶典，留下無數美好的回憶，都成為自己服事的力量。

今年 11 月，我們有南丘弟兄和他太太一起赴會，捎去澳洲全體同工遙遠的祝福！近年眼見南丘弟兄信主，眼見他成長，今天成了《號角》澳洲版重要的同工，全是主耶穌成就的大恩！

「耶穌基督昨日、今日、一直到永遠，是一樣的。」(《希伯來書》十三章 8 節)

願主的慈愛激勵我們繼續前行！

願祂的恩典常與我們眾人同在！

願一切的榮耀歸於上帝，直到永遠！

### 號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309  
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

#### ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid · A3 size 29cm×40cm · Full colour

位置 Position	規格 Size (寬×高H)	價格 Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm×36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm×36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm×5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm×10.6cm or 25cm×5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm×16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm×10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm×16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm×36cm	\$1,320

\* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cm×5cm)

兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cm×10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請洽5版



# 平衡的智慧

鄭鷗

## 二十大閉幕

十月份，最引人注目的新聞是中國共產黨的二十大會議。這次會議決定了中國的最高領導人，以及中國未來的政治方向。在這次會議中，不出所料，習近平連任了中國最高領導人。然而，耐人尋味的是，在當選的政治局常委的七位委員中，有4位是新人，上海市委書記李強排名第二，將來可能會擔任中國的總理。

## 英國首相引咎辭職

另一邊，我們看到英國前任首相特拉斯上任不夠兩個月，因為政策失誤，失去民心，引咎辭職。現在由蘇納克接任英國首相，他要挽救前首相留下的爛攤子，真不容易。然而，從另一個角度來看，一個國家的領導人，犯錯之後，要為自己的錯誤負責。即或不情願，在民眾的壓力下，也要被迫辭職，是不是值得慶幸呢？



國家的領導人，犯錯之後，要為自己的錯誤負責。即或不情願，在民眾的壓力下，也要被迫辭職，是不是值得慶幸呢？

## 走馬燈與連任的平衡

澳洲每三年就要選一次總理，當選後，也可能被黨內其他人代替。這幾年，澳洲一直不停地在換總理，使澳洲政策的連續性大打折扣。到底走馬燈式地不斷換領導人好呢，還是由一位領導人一直作下去好呢？我覺得當中要有一個平衡。時間太短，領導人很難為國家制定長遠的政策。時間太長，領導人會固步自封。有一個健康的更換體制，國家才會健康發展。

## 繼續動態清零

中國新一屆的領導班子確定之後，決定繼續堅持以動態清零來對付疫情。自從武漢爆發新冠疫情之後，病毒很快擴散到了全國和全世界。之後，中國使用了嚴格的措施，疫情很快得到了控制。相對其它國家，中國的發病率和死亡率都是比較低的。然而，這些措施也付出了昂貴的代價。中國的經濟和人民的生活都受到了極大的影響。

## 很多國家已經全面開放

自從疫苗普及以來，很多國家和地區已經陸續全面開放。特別是奧密克戎變種病毒，病症相對比較輕微，死亡率也比較低。有不少國家和地區已經有了群體免疫力。當然，還是會有一些人感染，還會有一些人死亡，特別是在老人和身體虛弱的人當中，死亡率更高。有些人感染之後，即或好了，卻留下了後遺症。


## 清零與開放的平衡

那麼，到底應該清零還是應該開放，真是一個不容易做的決定。我覺得澳洲政府作出了比較平衡的決策。在疫情初期，澳洲採取了非常嚴格的措施，使得澳洲的感染率和死亡率都比較低。在有90%的民眾打了疫苗之後，澳洲就全面開放，使澳洲經濟可以很快得以恢復。那時，新州州長有一句口頭禪：我們聽醫生的。

## 為在位掌權者禱告

《聖經》鼓勵我們為君王和在位掌權者禱告，使我們可以敬虔、端正、平安無事地度日。讓我們一起為世界各國的領袖禱告吧。

**愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》**



**《創造奇觀》** 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學啟蒙」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」(聖經·羅馬書一章20節) 本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂、深入淺出地把艱深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

**本書推介**  
 韋特康博士 (Dr. John Whitcomb, 世界知名學者，著有《創世記的洪水》(哥州多本堂)。  
 這本書是我的朋友周道輝醫生的心血結晶，他在《進化論》裏，扮演著像白尼尼的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此書受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解神所賜的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍骨，這都蘊藏了上帝創造智慧軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

**限量珍藏版** 限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製，若您為《號角月報》奉獻100澳元以上，即可獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠懇地為您「號角之友」，長期支持《號角月報》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD。地址：40 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia。或網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

**您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！**

回應表

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_ 電郵： \_\_\_\_\_

所屬教會： \_\_\_\_\_

請在以下適合的  內加上 ：

我願意為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ \_\_\_\_\_

付款方法： • 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
 Account Number: 10164406  
 地址：40 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia  
 銀行轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
 Account Number: 10164406  
 • 信用卡 (VISA/MasterCard)：  
 姓名(英文正楷)： \_\_\_\_\_  
 地址： \_\_\_\_\_  
 信用卡號碼： \_\_\_\_\_  
 有效日期至： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年 (卡背應黏貼3個數字)  
 簽署： \_\_\_\_\_ 簽署日期： \_\_\_\_\_

若您為《號角》奉獻100澳元以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本 (由《號角》的「科學啟蒙」專欄彙編而成)



# 是誰把孩子帶出了伊甸園？

曉雯

前些天有個朋友給我留言：「我家老二才四歲，今天不肯吃飯，說吃飯了就會長大，長大了就會變老，變老了以後就會死掉回不去了。所以不吃飯就可以一直做小孩，不會長大了。」隔天又提起，說小朋友抱著爸媽哭，說不想爸媽和哥哥將來死掉，死掉就一個人孤零零了。

這是我所認識的，迄今為止最小年齡，開始恐懼終極問題的小孩子。

很多人覺得這就是個童言無忌，跟任何其他小兒科問題一樣，糊弄過去，過一陣娃就好了。

對，過一陣娃確實可能不提了，甚至好像忘記了，但他們並不是好了。

而是，他們的內心深處，已開始悄悄打點行裝，要準備離開童年的伊甸園了。

我跟朋友說，我發現很多孩子，都是在知道聖誕老人、牙仙子、復活節兔子.....全都是假的，全都是父母扮演的之後，才開始恐懼終極問題的。

因為，這些造訪家裡的童話仙子，讓孩子深深感到，自己身處的環境，是有超自然力量守護的。

在這種被守護的安全感下，他們可以一無掛慮的探索和玩耍，一無掛慮地專注於當下，而不會擔心天突然塌下來，地忽然裂開來，怪獸突然衝進家裡來.....

並且出於對超自然力量的讚嘆和敬畏，孩子才會對世間一切充滿了童話般的好奇，他們探索的眼睛才會發光。

相反，當大人告訴他們，這些超自然力量壓根不存在的時候，我們的孩子就被帶出了伊甸園，他們將不得不開始學習，如何跟大人一樣「終日勞苦，方得糊口」。

我家老大阿寶是在7歲時知道「那些仙子全都是父母假扮的」，但他在10歲的時候才告訴我，也就是對死亡的恐懼延續了三年之後，因為一起看了部電影，阿寶才告訴我。

類似的故事，在那部電影看後沒幾天，閨蜜也給我講了一個。

閨蜜家也是三個孩子，最大的是11歲的L。閨蜜一直覺得L早就知道了聖誕老人那些事兒，因為L老把「根本沒有什麼聖誕老人」掛在嘴邊。

但是因為家裡還有弟弟妹妹，所以閨蜜從來沒有當面承認過。老大L說假的，閨蜜就若有其事的說「不可能，不然禮物哪兒來的呢？」以此艱難地維持著弟弟妹妹的童話。

但是2020的聖誕節發生了個烏龍。

「聖誕老人」給L的禮物，是一個全新的露營背包。L打開後發現背包拉鍊壞了，也就是說，產品有質量問題。

閨蜜也沒多長心眼，有天放學，就直接帶著老大L，去戶外用品店，換貨！因為她想，反正老大早就知道聖誕老人的事兒。

然而，意外的是。當L親眼看見，媽媽從皮夾裡拿出露營背包的發票，跟店員交涉時，他的整個臉，一下就白了。

前面還親子間有說有笑的，那一瞬間，L臉上完全掛不住了，低頭惡狠狠的對媽媽說：「你怎麼可以騙我這麼多年？！」

閨蜜也傻了，喃喃說：「你不是早就知道聖誕老人是爸媽了麼？」

L不再說話。

閨蜜後來告訴我，她永遠也忘不了，她親愛的老大在那天表現出的，她從未見過的，被陰鬱和沮喪全籠罩的狀態。

原來，嘴裡喊喊「聖誕老人不存在」是一回事，親眼驗證是另外一回事。

原來，11歲的L，驗證的可不只是「聖誕老人」是假的，他所驗證的是，這個世界壓根沒有什麼超自然力量在守護我們。

原來，在媽媽拿出「露營背包發票」的瞬間，那伊甸園的門，就慢慢向小朋友關上了。

當天生願意信有神的孩子，被父母告知，這個世界根本沒有任何超自然力量時，他們便被拽出了伊甸園。

離開伊甸園的起初，他們可能會感到恐懼和害怕，接著他們將經歷迷茫、掙扎、叛逆和試探.....再接下來，終將有一天，他們會變成跟我們大人一樣，「自力更生」的同時，也不再有任何的天真。

寫到這裡，我暫時不打算跟你辯駁，諸如：

「伊甸園」到底是真實的還是童年的幻境？

若是幻境，那孩子遲早要離開「伊甸園」，早一些又有什麼關係呢？

我只想告訴你，有一天當你發現你的孩子，不復從前的天真，你得知道是為什麼。

最後，在這故事的結尾，我想再跟你分享一個小故事：

幾週前，我在教會的主日上，碰到一位新來的朋友，她帶著9歲的女兒同來。結束的時候聊天，這位媽媽說，她完全是出於她女兒的原因，才會想來教會看看。最近不知道怎麼了，女兒天天跟她說「怕死」，怎麼勸都不行，以至於小姑娘晚上都不敢睡覺。

這時候，我家11歲的老大阿寶正好走過，我就拉住他，把這個問題丟給他，問說：「你有什麼建議給這個小妹妹麼？」

阿寶轉過身來，鏗鏘有力的說了三個字：「來教會。」

至於，我家三個小朋友怎麼會從完全不信，到現在每天三餐禱告，任何時候有人起個頭，就會全家一起開心的合唱敬拜讚美歌，並且在此基礎上，心裡狀態和處事風格都發生了巨大的翻轉，是以後要說的故事。

在這一集裡，我只想悄悄告訴你一句話：孩子一旦被告知世間沒有神，接受了「世間沒有任何超自然力量」的事實，便被逐出了無憂無慮的伊甸園。

同樣的，成年人一旦回轉相信上帝，相信創天造地的主在守護我們，就會回到伊甸園，重獲如孩子般的一無掛慮、專注喜悅，甚至看任何事物的眼神，都能再次因好奇而發光。☺

認識基督 更新生命 裝備服事

2022年

文憑、學士、學士後文憑、碩士課程

現正招生

課程查詢  
 聯繫：Judy Wong/Phoebe Hoi  
 電郵：jwong@mst.edu.au/phoi@mst.edu.au  
 電話：(613) 9881-7800 (內線按2)  
 地址：5 Burwood Hwy, Wantirna Vic 3152

mst 墨爾本神學院中文部  
 網址：http://chinese.mst.edu.au/



# 關係糾結的出口

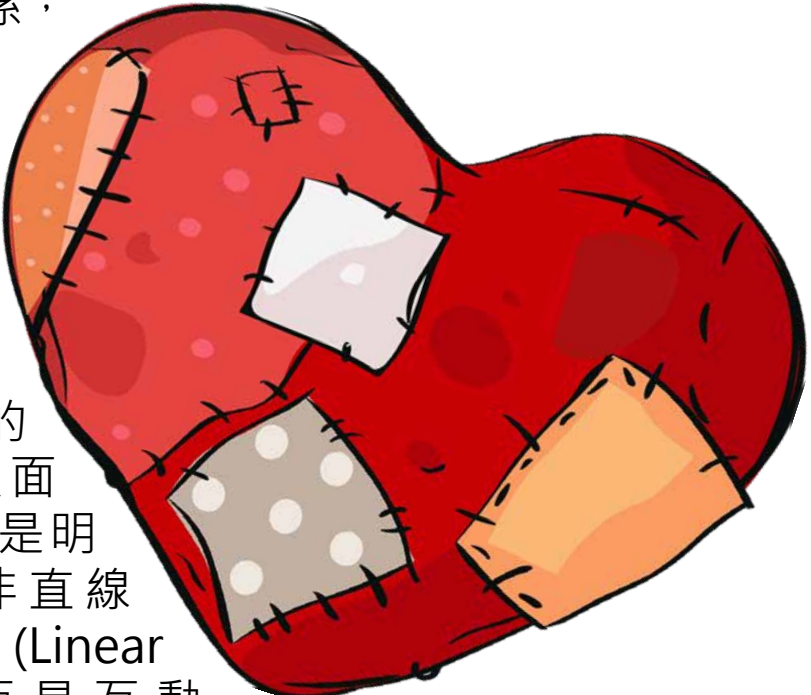
## 李飛君 (執照心理諮商師)

人生不能逃避關係，因為人是活在層層疊疊的關係網絡之中——人與自己、人與世界，且有人與創造主的關係。人沒法脫離關係而獨自生存。

關係究竟是什麼？其實關係是一種連結、一個有系統的「保護網」，使人能夠在裡面得到支持，發展生命。然而，在現實生活中，因着人本性自我中心的膨脹與擴張，常常使關係產生張力、衝突與糾結，反而成為生命發展的障礙與困擾。

俗語說：「有關係就沒關係，沒關係就有關係。」這句話反映出關係的重要。不過，很多人怕認真地面對關係，因為保持親密和諧的關係絕不容易，我們或多或少都曾經歷過人與人之間的磨擦。如果發生磨擦的是重要的關係，如家庭關係、婚姻關係，心靈最受折騰。

關係一旦出現問題，化解糾結的出路是以正面的態度去面對負面的關係。關鍵是明白到關係並非直線性的因果關係 (Linear Causality)，而是互動的、循環性的因果關係 (Circular Causality)，即是說關係並非全然受一方控制和主宰，而是在雙方彼此影響底下而展開。所以，只要其中一方願意以正面態度去回應，不選擇「以眼還眼、以牙還牙」，則可以阻止關係惡化，並且也是解開關係糾結的唯一正確方向。



當關係陷入困局，人所選擇面對的態度正顯露出他生命的本質。保護關係或是保護自己？在負面的情況下，仍然堅持以正面態度面對，絕不容易，因為不以辱罵還辱罵，這與人自我中心、自我保護的本質相違背。然而，只有這種不一樣的生命，擁有愛與寬恕的能力，能使關係復和，使生命再生。

《聖經》啟示，上帝是在空虛混沌、淵面黑暗之中，用了六天，循序漸進地創造出一個繁複而豐富、擁有嚴謹的定律法則、井然有序的萬物世界。「沙龍 (Shalom)」，希伯來文的意思是平安，正是指這種有秩序、和諧的關係狀態。

世界日趨混亂迷惘，自我高舉，當人恣意以仇恨攻擊來保護自己的時候，正不斷地拆毀關係。當對方不可愛的時候，你仍然選擇愛他，這才是真愛。上帝與相信祂的人分享生命，這種從上帝而來的生命，帶着恢復和諧秩序的能力。關係是雙向的，只要其中一方堅決不讓仇恨與報復的原始心態盤踞在關係之中，關係仍有復和的盼望。

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 [olivetree.cchc.org](http://olivetree.cchc.org) 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。

世界日趨混亂迷惘，自我高舉，當人恣意以仇恨攻擊來保護自己的時候，正不斷地拆毀關係。當對方不可愛的時候，你仍然選擇愛他，這才是真愛。上帝與相信祂的人分享生命，這種從上帝而來的生命，帶着恢復和諧秩序的能力。關係是雙向的，只要其中一方堅決不讓仇恨與報復的原始心態盤踞在關係之中，關係仍有復和的盼望。

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 [olivetree.cchc.org](http://olivetree.cchc.org) 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。

**愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元**  
**獲贈 陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張**

陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨髓癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只有未棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

**作者介紹**  
 陳慧忠，呼吸系統專科醫生。肄業於香港大學1977年學系畢業。慈愛濟世。早年服務於香港伊莉沙伯醫院內科部，89年開始私人執業，熱愛工作。也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典與福樂。

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_  
 地址：\_\_\_\_\_  
 電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_  
 所屬教會：\_\_\_\_\_  
 請在以下適合的方格內加上✓：  
 我願成為《號角月報》代辦。請把《號角》的代辦事項和最新資訊寄給我。  
 我現在為《號角月報》的出版經費奉獻 \$ \_\_\_\_\_  
 付款方式：奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
 總行：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia  
 - 網上轉帳：Bank Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
 Account Number: 10164406  
 - 信用卡 (VISA/MasterCard)：姓名 (英文正楷) \_\_\_\_\_  
 信用卡號碼：\_\_\_\_\_  
 有效日期至：\_\_\_\_月 / \_\_\_\_年  
 CVN (卡背最後的3個數字)：\_\_\_\_\_  
 簽署：\_\_\_\_\_ 簽署日期：\_\_\_\_\_

**回應表**

送您為《號角》奉獻 50 澳元或以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的盛宴》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。





# 和樂思生中國 他拄拐杖的爸爸

偉國、少梅

在台灣宣教時，經常聽到同工說：「華人固有的傳統信仰是很多信耶穌朋友的一大絆腳石！」或許思樂的故事，會讓你對這句話有更新的了解。

在台灣偏鄉植堂的第一年認識了思樂，一個看來戇直而又真誠的國中男生，每個星期六青年團契後，都喜歡跟同學們留在我們的「福音中心」玩遊戲。有幾次當思樂樂而忘返時，他 50 出頭的爸爸就會嚼著檳榔，粗聲、霸氣地在門口叫喚思樂，思樂往往感到尷尬，而儘快跟隨爸爸回家；事後我們才得悉，原來爸爸恐怕身為長子的思樂過多投入教會，日後會成為基督徒，背叛家庭信仰。我們為免思樂與父親衝突升級，每次聚會完畢，都催促他快點回家。然而，兩個月後，當我們如常勸勉思樂，不要惹父親生氣，快點回家時，他卻施施然地說父親中風住院了，他沒有去醫院探望過，也不知道父親的病況如何！

立時，我們心裡擔憂，建議思樂跟我們一起吃過晚飯後，隨偉國到醫院探望爸爸。

半身不遂，臥在病床上的思樂爸，終於等到兒子來關心自己了，一時之間情緒有點激動。眼看兒子是跟隨教會牧者來看自己，心中有很大的感觸，便含着淚向偉國說：「這個兒子我不懂得如何管教他，請你幫我教導他吧！」接着思樂爸請偉國為他禱告。當下他的霸氣不見了。

接着幾個月，偉國恒常去探望思樂爸，和他查考《聖經》，了解真理；思樂爸也在太太鼓勵下，在附近教會受洗成為基督徒；並開始參與我們的敬拜聚會。

思樂爸雖然成為基督徒，仍常面帶愁容，偉國關心下才得悉，原來思樂爸從青少年開始，便成為變童；雖然所供奉眾多神明已經送走了，但家中神壇舊址，仍堆放各樣未處理的供物，他私下愁煩，不知如何處置。這時，適逢我們有聖誕短宣隊到訪，故此，我們便安排了一次年終大清除行動，把思樂爸的神壇改造成一個儲物屋。

清除行動艱鉅。我們不但丟掉了大量法物，更要洗刷那些被燒香的煙火熏黑了的牆壁和門楣。整個過程中，我們注意到，拄著拐杖、行路顛跛的思樂爸幾次憂心忡忡地在門外踱步，每次快到神壇附近，卻又折回；好像不敢靠近似的。

最後，儲物屋洗刷乾淨，我們請思樂爸進去察看。這時我們看到思樂爸愁容散去，撐著拐杖、大踏步地邁向儲物屋，他得勝的喜悅、獲得釋放的平安，融合成一個美麗的歡容掛在面上，令人印象深刻。

各位朋友，思樂爸像我們很多華人一樣，認為生在家中，就要跟隨或要求家人接受自己的傳統信仰，自己或家人也沒有選擇權利；即使自己不知所信為何，仍以戰兢、膽怯的心，無奈地去敬奉那些神明，甚至家族都造成很大的張力和無形的壓迫感。然而創造天地萬物的主、我們的神，是主動尋找我們每一個人的神，祂會在我們困頓、危難、無助時，親自引我們出黑暗、入光明，領我們進入祂的羊圈，賜我們喜樂、平安的生命！

親愛的朋友，《聖經》教導我們：「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」(《使徒行傳》十六章 31 節) 你願意信嗎？



**Galaxy funerals**

凡事都有定期  
天下萬務都有定時  
生有時，死有時  
栽種有時  
拔出所栽種的也有時  
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南  
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228  
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au  
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111  
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)



# 但以理解夢

文／節選自《但以理書》第二章 圖／陳錦玲



## 圖畫聖經故事

尼布甲尼撒在位第二年，他作了夢，心裡煩亂，不能睡覺。王對他們說：「我作了一夢，心裡煩亂，要知道這是什麼夢。」王回答迦勒底人說：「夢我已經忘了，你們若不將夢和夢的講解告訴我，就必被凌遲，你們的房屋必成為糞堆。」迦勒底人在王面前回答說：「世上沒有人能將王所問的事說出來；因為沒有君王、大臣、掌權的向術士，或用法術的，或迦勒底人問過這樣的事。」但以理回到他的居所，將這事告訴他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅，要他們祈求天上的神施憐憫，將這奧祕的事指明，免得但以理和他的同伴與巴比倫其餘的哲士一同滅亡。這奧祕的事就在夜間異象中給但以理顯明，但以理便稱頌天上的神。

「王啊，你夢見一個大像，這像甚高，極其光耀，站在你面前，形狀甚是可怕。這像的頭是精金的，胸膛和膀臂是銀的，肚腹和腰是銅的，腿是鐵的，腳是半鐵半泥的。你觀看，見有一塊非人手鑿出來的石頭打在這像半鐵半泥的腳上，把腳砸碎；於是金、銀、銅、鐵、泥都一同砸得粉碎，成如夏天禾場上的糠粃，被風吹散，無處可尋。打碎這像的石頭變成一座大山，充滿天下。這就是那夢。我們在王面前要講解那夢。王啊，你是諸王之王。天上的神已將國度、權柄、能力、尊榮都賜給你。凡世人所住之地的走獸，並天空的飛鳥，他都交付你手，使你掌管這一切。你就是那金頭。在你以後必另興一國，不及於你；又有第三國，就是銅的，必掌管天下。第四國，必堅壯如鐵，鐵能打碎剋制百物，又能壓碎一切，那國也必打碎壓制列國。你既見像的腳和腳指頭，一半是窯匠的泥，一半是鐵，那國將來也必分開。你既見鐵與泥攙雜，那國也必有鐵的力量。那腳指頭，既是半鐵半泥，那國也必半強半弱。你既見鐵與泥攙雜，那國民也必與各種人攙雜，卻不能彼此相合，正如鐵與泥不能相合一樣。當那列王在位的時候，天上的神必另立一國，永不敗壞，也不歸別國的人，卻要打碎滅絕那一切國，這國必存到永遠。你既看見非人手鑿出來的一塊石頭從山而出，打碎金、銀、銅、鐵、泥，那就是至大的神把後來必有的事給王指明。這夢準是這樣，這講解也是確實的。」

王對但以理說：「你既能顯明這奧祕的事，你們的神誠然是萬神之神、萬王之主，又是顯明奧祕事的。於是王高抬但以理，賞賜他許多上等禮物，派他管理巴比倫全省，又立他為總理，掌管巴比倫的一切哲士。但以理求王，王就派沙得拉、米煞、亞伯尼歌管理巴比倫省的事務，只是但以理常在朝中侍立。」

## 永生殯儀

M. Y. FUNERALS

0427 260 264



\* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務  
以最佳的服務，最合理的價錢，  
為你已故的家人安排一個難忘的告別式。  
並以牧者的關愛，陪你走過人生最困難的一段路。



郭銘恩傳道 Frank Kwok

Email: rlife290152@gmail.com

website: www.mingyanfunerals.com.au

Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193





# 似水流年

曾福

## 與其徘徊於人生，不如紮根於永恆.....

望着海一片，滿懷倦，無淚也無言；望着天一片，只感到情懷亂。

我的心又似小木船，遠景不見，但仍向着前。

誰在命裡主宰我，每天掙扎，人海裡面。心中感嘆，似水流年，不可以留住昨天。

留下只有思念，一串串永遠纏。

浩瀚煙波裡，我懷念，懷念往年；外貌早改變，處境都變，情懷未變。

——《似水流年》作曲：喜多郎；作詞：鄭國江

《似水流年》由日本作曲家喜多郎譜寫，歌曲清新脫俗，簡單優美。魔術般的前奏，既能吸引聽者的耳朵，更在陶醉中打開心靈，與歌曲產生共鳴。

該曲由著名歌星梅艷芳主唱，名列同年十大金曲之中，往後更奪得不同的榮譽。梅艷芳的歌聲如泣如訴，把人身處流水般的一生中，在感嘆過去和焦慮未來之間，那種無淚無言的疲倦，輕輕唱出，卻又重重地刻劃在腦海之中。40年前初聽這歌，只覺得音樂和歌聲都很悅耳動人；如今再聽，才體會歌詞所表達的情懷。

正如歌詞所寫，人生就像汪洋中一條小木船，雖然看不清遠方，但卻不能停下來。昨天不能留住，卻一直懷念，永遠黏纏。時過境遷，人與物都改變，但情懷依舊。這到底是祝福，還是咒詛？懷念是幫助我們面對明天的動力，還是拖累前行的絆腳石？

一位牧師在他的暢銷作品中，提出一個極其有趣又意義重大的問題：假如鳥兒是為在天空中飛翔而造、魚兒是為在海中遨遊而造，那麼人是為什麼而造？答案是：永恆。人是為永恆而造，而時間是永恆的前奏。人世間最聰明的所羅門王，晚年時寫下《傳道書》，其中三章 11 節說：「上帝造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在世人心裡。然而上帝從始至終的作為，人不能參透。」永生就是永恆。

上帝創造萬物，時間空間都是祂所造，祂超越時空。上帝又把永恆放在人的心中，讓人能與祂溝通結連，就像軟件把不同的電腦系統連在一起。人雖活在時空的限制之中，卻同時有超越時空的潛力。我們可以在記憶中緬懷過去，也可在想像中策劃將來。我們會問時間是否在死亡時終止？我們會問誰在命裡主宰我？同樣的問題，在不同時代、不同文化中以不同形式發出，正正反映人心中的永恆，驅使大家尋求永恆的根源這一事實。

人在生命中的感嘆與無奈，往往是基於對結局缺乏掌握。年輕時我看過一張設計精美的海報，用抽象水墨手法，畫了一個人圓圈中，旁邊寫着：「與其徘徊於人生，不如紮根於永恆」。但願我們都能在創造主的恩典帶領下，走出似水流年的徘徊，以未變的情懷紮根於永恆。請用本版決志表跟我們聯絡。

**您願意相信基督嗎？**

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

**決志表：**

先生 女士

姓名：(Chinese) \_\_\_\_\_

(English) \_\_\_\_\_ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：\_\_\_\_\_ 郵編：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 手提電話：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。(第一次決志)

請為我介紹教會(語言)

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：\_\_\_\_\_

本表請寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia CCHC (Australia) 收。或email至：h mau@cchc.org



# 滷肉飯讓我經歷神恩典

李佳慧

熟悉我的朋友都知道，我愛吃滷肉飯。2012年嫁到布里斯本之後，滷肉飯已沒那麼容易吃得到，加上我又忙於養育孩子，就漸漸地忘了家鄉的味道。



到了2017年，我開始打聽，哪裡可以讓我的孩子接觸中文學習，有位好朋友就推薦附近教會的兒童主日學，順便還特別強調了一句，說：「那裡還有滷肉飯吃。」

我一聽可來了神。雖然那個時候，我還未認識主耶穌，也不太願意接觸宗教，不過，對我來說，教會的吸引力實在是太大了。教會離我家很近，只有幾分鐘路程，很方便我送孩子去學習中文，而且，還能吃到久違的滷肉飯！真的，何樂而不為呢？

## 從滷肉飯開始

開始的時候，我僅僅是陪孩子在主日學裡玩耍和學習，從不踏足教堂去聽講道。總是等崇拜結束後，才跟着人流去後堂享受滷肉飯。然而，教會裡從牧師到弟兄姊妹，從沒有人對我另眼相看。大家都像老熟人一樣，跟我打招呼，聊家常和逗孩子玩。我就這樣心安理得地在教會吃了四年多滷肉飯，卻沒進去過教堂，一次都沒有。

2020-2021年是我最近心煩意亂的一年，家裡發生好些不愉快的事情，我既無法阻止，又無力改變，這令我精神緊張，情緒低落。走投無路之際，我想到了教會，於是就打算等送完孩子到主日學，自己就過去教堂那邊試試。

當我準備敞開心扉走近神的時候，恰好遇見身旁一位剛受洗的好朋友。她分享許多不可思議的見證，讓我看見神的偉大、信實和能力。我就想，或許我也可以像她那樣經歷神？從此，我開始踏入教會的大門。

我的成長背景讓我不是太能向人敞開，對人有戒備心，覺得人靠近我、對我好，就一定是有目的。但是，感謝神，讓我遇到對的小組，這群姐妹們讓我感覺到，原來人是可以無私，並互信的；有些情況下，甚至可以比家人更擔當、更有幫助。這樣的感動，不斷激勵我要接受十字架救恩的意願，因為我希望自己也能成為像她們那樣的人。

## 工作中的見證

信主後不久，神立刻就讓我經歷了一次「我靠着那加給我力量的，凡事都能做」（《腓立比書》四章13節）的神蹟奇事。

那是在我工作時遇到的。有位病人時常抽搐，呼吸不暢，最要命是受失眠困擾，連續多日無法入睡，令照顧她的護工和家人都感到筋疲力盡，亟需休息。公司便派我去接替護工，看能不能安撫她入睡。

我走進她的房間，第一眼就看見牆上掛着的十字架。於是，我摟住她，輕聲問道：「我為你念《聖經》好嗎？」她默默地望着我，點了點頭。於是，我讓她躺到床上，頭枕着我的大腿，便開始為她讀經。讀着讀着，不消5分鐘，我就聽到了睡着時發出的那種呼呼聲。

後來聽經理說，客人的精神狀態已大大恢復，睡眠狀況也恢復了不少，感謝主！

## 受洗的神蹟

耶穌應允過我說：「叩門，就給你們開門。」（《馬太福音》七章7節）我受洗歸主的申請，不久就獲得批准。

受洗前一天，女兒對我說：「媽媽要受洗了，買個十字架做紀念吧。」我一聽，有道理，就帶著女兒去逛商店，可惜，花了一整天時間，到處都買不到。

受洗那天，一位阿姨走過來，對我說：「今天是你重生的大喜日子，我送你一件小禮物，做個紀念吧。」我打開她遞過來的小布包。哈，你們猜，她送我什麼？——十字架項鍊！

當天還有一位叔叔，對我說，他有一份禮物想送給我當作受洗的禮物，當他說出這個禮物名稱的時候，我再次驚訝得說不出話來。因為就在幾天前，我才剛跟先生提過，希望家裡能夠除一次蟲，這位叔叔居然說要送我一次免費的除蟲服務。

天父的恩典真奇妙無比，祂將「聖靈彰顯在各人身上，是要使人得益處。」（《哥林多前書》十二章7節）的確，我原本只是因為想念滷肉飯和希望孩子有機會接觸母語而去教會，天父卻早已為我準備好了一切，並透過各樣的神蹟奇事，使我口裡承認，心裡相信，進而獲得重生的救恩。感謝讚美天父！🙏

澳洲基督教播道會靈福堂  
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：  
粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood  
8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood  
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070  
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

愛神愛人，榮神益人；立己立人，事主救人

efcachurch.org.au

星期日聚會一覽

9am : 粵語堂、英語堂崇拜  
11am : 粵語堂、國語堂崇拜  
兒童主日學

(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)

☎ 9868 7003 🌐 www.nscac.org.au  
59 Carlingford Road, Epping NSW 2121

北雪梨華人宣道會  
North Side Chinese Alliance Church

年度主題：  
存基督心·化危為機  
Having the Mind of Christ  
Transform through Crises



# 紮根在昆州的苗族教會

圖／苗語堂 文／昆州版

整個澳大利亞，目前只有昆士蘭州擁有使用苗語敬拜上帝的苗族教會，分佈在布里斯本和凱恩斯兩個地方。

在澳洲的苗族人，絕大部分都是從老撾接受過來的難民，他們被稱為「Hmong」。開始的時候，他們被安置在塔斯馬尼亞州，但習慣於在熱帶生活的苗族人，逐漸地都轉移到昆州來居住，並在上述兩地形成比較大的聚居族群。

傳統上，苗族人多信仰萬物有靈的原始宗教，其信仰系統極為複雜，每族都有不同。但自從西方宣教士不畏艱苦、無懼犧牲地為他們帶去救恩的福音，新希望的種子便奇蹟般地在族群內開枝散葉、開花結果。

苗族基督徒剛到澳大利亞的時候，由於文化差異和英語不足，難以融入當地教會，因而，他們不得不尋找替代方案。基於基督教宣教聯盟長期都在關懷和扶助苗族基督徒的成長，他們便自然而然地依附宣道會教堂，在聚居地建立起屬於自己文化和語言的教堂。

據統計，苗族在昆州總共有大約 2,500 人，凱恩斯教會會眾 400 多人，布里斯本則有 150 人左右。

苗族人使用的語言是苗語，據說曾有過自己的文字，但已失傳。現在使用的文字是早年宣教士以 Hmong Daw (白苗) 話語音為基礎，確定由聲母 56 個，韻母 13 個，聲調 8 個所組成的統一的苗文方案。因而，在敬拜時，即使不懂苗語的人，也很容易透過識別字母組合與發音，分辨出一些主要單詞。例如，「主耶穌」，苗文是 TSW YEXUES；「萬主」(英文：Lord) 是 VAJ 等。

苗族有着四千年的文化積澱和根深蒂固的民族傳統習俗。在民族內部傳播福音，仍然是一項艱巨而長期的任務。上帝在澳大利亞的苗族中興起了屬靈領袖。其中包括現任布里斯本教會領袖 Johnny Tongao 牧師和 Xao Thaow 傳道。

Johnny 因為與一位苗族基督徒女子結婚，進而在共同生活中，明白了基督教的真實意義，並最終接受了福音。獲得上帝救恩的同時，他也看到了拯救苗族人的巨大需要，從此全心事奉，擔任牧師，牧養苗族教會。

Xao 傳道的見證則完全不同，他是到布里斯本後才信主。十多年前，當他因為父親葬禮的安排而接觸到福音時，他思想還掙扎了好一陣子。直到他發現耶穌的存在是真實的，耶穌為世人的罪而死，又復活也是真實的；因而，《聖經》所說的必定是真實的，經過這樣的邏輯推理，他才堅定不移地相信基督，並背起十字架，跟隨耶穌的腳蹤，走福音的道路。

在苗族教會，每一位弟兄姊妹身上都彰顯上帝救恩與人生轉變的印記；特別是在昆州出生的苗二代、三代，他們反過來要在繼承傳統文化方面，與族群保持更深厚的聯繫，並且承擔起延續和擴充苗族教會的使命。可喜的是，年輕人一直在成長當中，當聽着他們用苗語獻唱敬拜讚美時，便確知苗語教會必將與上帝同行，直到永遠！



兩位苗語牧者與師母身穿民族服裝合影 (民族服裝者為 Xao 傳道)



身着民族服裝的苗二代基督徒



苗族後代已經在教會服事中承擔越來越多重任。



## 華澳浸信會展愛堂

Chinese and Australian Baptist Church – West Ryde

主日崇拜地點		週間社區活動	
Meadowbank Marsden High school, 8 Rhodes St, Meadowbank 2114	CABC West Ryde Hall, 1 Reserve St, West Ryde	9:15am 粵語早堂崇拜	11:15am 國語崇拜
9:15am 英語崇拜		星期一 金齡之家 (10:00-12:00)	星期二 兒童遊戲組 (10:00-12:00)
11:15am 粵語午堂崇拜		星期三 樂齡中心 (10:00-12:00)	星期四 婦女興趣班 (10:00-12:00)

歡迎參加

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話：(612)9804 0052 電郵聯絡：office@cabac-wr.org

「盜賊來，無非要偷竊，殺害，毀壞；我來了，是要叫羊(人)得生命，並且得的更豐盛。」(約翰福音10:10)

十一月份英語崇拜和粵語午堂崇拜僅實體進行，粵語早堂和國語崇拜將會實體及網上同步進行



## 華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm - 10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh www.cabac-t.org.au (02)94843920





# 不再顛沛流離

惠欣

五年多來，我的生活一直顛沛流離，心境也是破碎不堪。

我女兒出生六個月時，我便成為單親媽媽。我的苦難亦由此開始。

帶着初生的嬰孩，要租房，要搬家，要同家人交代，梳理事故發生的由來等等，令我身體心靈都疲憊不堪。由於財政的負擔，我需要開始新工作，不敢請假，不敢休息，甚至不敢生病。

最難的是處理離婚官司事宜。過往認為律師都是像電視上演的，熱心、正義，幫助有需要的人。可惜現實中，由於沒有充足的律師費，我被很多律師拒絕。最終我聘用了一位律師，但我要經常追問他案件的進展，和他核對文件。這場官司歷時兩年多，年老的母親非常擔心，我唯有裝作堅強，好像若無其事，清醒自如地獨立處理，以減輕她的擔憂。我不僅沒時間處理自己的情緒，更因為每天工作時間長，能見到女兒的時間往往不足一個小時，心情雪上加霜。

我實在感覺無力再維持這種顛沛流離的生活，遂帶着女兒，從香港返回墨爾本，希望能好過一些。

我相信是基督徒的哥哥和嫂嫂，不斷向主禱告，所以主引領我回來。在墨爾本的第一個星期，經一位教會朋友介紹，我開始到墨爾本 Crossway 教會聚會。

第一次的崇拜，講道的題目——「流放返回的疑惑」，就觸碰到我的處境。我相信主耶穌就是我生命的救主，只是擔心家人的反對。但後來，我發現這個擔憂是多餘的，家人對我做出正面的回應，我便歡喜快樂地迎着主耶穌而去。

在日常生活中，當我遇到困難無助時，就向主祈求幫助，即時就會得到回應。比如初到墨爾本，需面對經濟的問題。但主很快便應允我的禱告，在短短一個月內，給我安排一份比我在香港還要好的工作。這份工作除可以應付日常生活開支，亦有時間照顧正在成長的女兒。主就像在無時無刻地支持我，解答問題，指引我去選擇，令我不覺得孤單。主亦賜給我教會的弟兄姊妹，令我感到滿滿的愛與關懷。種種一切，都並非巧合，我相信神的引領和幫助，是神對我的特別眷顧。

漸漸地，主減去我生活的壓力，我的擔子也愈來愈輕省。因為我知道，可以將我的憂慮，全交給主，只要跟隨主的引領。我顛沛流離的生活結束了，主所給我的，豐豐富富，讓我滿足，讓我喜樂，讓我平安，讓我充滿感謝。正如《馬太福音》十一章 28 節：「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。」

2022 年 5 月 26 日，我決定接受耶穌基督為我生命的救主，我從此有了新生活，生命不再一樣。☪



## 哥頓浸信會 Gordon Baptist Church

哥頓浸信會每主日以英語、粵語、日語和國語敬拜。總人數約400人左右，其中國語堂會眾約50人左右。現國語堂誠聘牧者一名。

### 主要職責：

講道，牧養（帶領小組及關懷探訪），門徒訓練（包括帶領成人主日學和查經禱告），差傳。

### 應聘者要求：

1. 清楚蒙召作教會牧養工作
2. 認同浸信會信仰
3. 正規福音派神學院所取得的神學學士 (Bachelor of Theology) 或以上的學位。
4. 能用流利國語講道和教導，並能以英文溝通
5. 具有三年以上教會牧會經驗
6. 擁有澳洲永居和從業身份

### 事奉條款：

首期聘僱合同為一年，期滿後每三年續約一次。全職或80%兼職皆可。

有意者請將中英文應聘信、個人履歷和蒙召異象及經歷寄到郵箱 [aaron.white@gordonbaptist.org.au](mailto:aaron.white@gordonbaptist.org.au) (申請者所提供之資料均予保密並只作招聘用途)



# 你和你一家都必得救

以斯帖

今年9月底，我和丈夫需要緊急回香港，籌辦親人的追悼會。因疫情關係，我有三年的時間，沒有見過自己的親生父母。父親身患多種長期疾病，最近因肝硬化，引起腹水細菌感染，沒有食慾，四肢乏力，反覆低燒，常常發冷，全身顫抖。也許父親諱疾忌醫，即使家人費盡九牛二虎之力，都未能勸他入院治療。



因香港防疫政策改變，我提早完成政府的「3+4」強制酒店隔離，提早能進入醫院，陪伴父親入急症室求醫。

豈料父親的病情比想像中更嚴峻，留院25日，醫生做了很多檢測，卻都找不出實際病因，反而越查越多狀況。父親曾找民間算命，被告知今年會有一個大劫難。父親心想，今次入了醫院就再也不能回家。他哭著向家人說要出院，並將自己未了的心願，向家人訴說。

我也把握機會再次向父母傳福音，傳講十字架的救恩，告訴父親，耶穌已經為他擋了這一劫難，耶穌已為了我們而死，並且第三日復活，只要相信耶穌，接受耶穌為救主，就可以得救。他們一聽見我講耶穌就覺得厭煩。他們深信自己拜偶像拜了一輩子，這一輩子都不可能改變。

應該感恩的是，在澳洲和香港，有一群愛主的弟兄姊妹，得知我父親的病情反覆，不停地跟我一起為我的父母禱告。藉著禱告，我父親的病情轉趨穩定。可惜他稍有氣力，心裡又惦念祭祖和偶像之事。

這事令我心裡愁煩，我想到《聖經》的教導：「父啊！赦免他們，因為他們所做的，他們不曉得。」（《路加福音》廿三章34節）如我所料，母親代父親操辦祭祖一事後，父親的病情，再次反覆，發燒不退。我有一種前功盡廢的挫敗感覺。

其後我立志，三日禁食禱告，求神允許，父母能早日認識主耶穌，悔改歸信基督。我求神去解開父親的心結，那是他坎坷的成長經歷中形成的。禱告禁食第二日，奇妙的事發生，神將一位我們剛認識的教會弟兄，帶到同一醫院，因他探訪自己的太太。我問寶叔能否探訪完太太後，順道去探訪我父親。寶叔今年87歲，人生經歷很多劫難，卻依然生活積極樂觀，很多香港的基督徒都認識他，因他作過很多信主的見證，而且神給他書法的恩賜。我父親已從見證冊子知道寶叔的故事，這次再見其人，又當面得到寶叔的鼓勵，對於我父親是莫大的安慰。神用寶叔這把寶劍去解開我父親的心結，是最好不過。感謝讚美主的奇妙策略！「我們曉得萬物都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」（《羅馬書》八章28節）

兩天後，即禁食禱告結束後的第一天，母親突然決定，不再向偶像上香。父母並且即日，在墨爾本教會的網上啟發課程平台，接受耶穌基督為救主。父親並授權我和媽媽，拆除家中的偶像和祖壇。我們亦得到香港教會弟兄姊妹的幫助，順利拆除家中的所有偶像，感謝讚美主！

過了一個星期，父親得到醫生同意出院，喜出望外，沒想到這麼快可以出院，因此父母親更加深信，耶穌是聽禱告的神。

我憑信心為父母和弟弟安排星期日，一同受禮。弟弟起初因不明白洗禮的意義，所以很抗拒。雖然中間有小插曲，父親因肝腹水再次入院，但此事使弟弟願意去上洗禮班。最終弟弟願意，為自己的信心，向前多走一步，接受洗禮。由10月15日決志，至10月30日，一家三口受浸禮，並由牧師、傳道和弟兄姊妹一共30多人見證。這麼短的時間，發生這麼大的轉變，「在人這是不能的，在神凡事都能。」（《馬太福音》十九章26節）

神能改變人心，使人心歸向獨一真神。願這篇見證能夠鼓勵弟兄姊妹，抓住神的應許，為家人信主耶穌基督得救作禱告：「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」（《使徒行傳》十六章31節）

**霹靂鎮華人基督教會**  
Blacktown Chinese Christian Church  
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000  
blacktownchurch@gmail.com bccc.org.au

主日崇拜(國,粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	10:00am-11:40am
兒童團契	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm

**雪梨華人福音教會**  
Sydney Chinese Gospel Church Inc.  
地址：33 Henry Street, Five Dock Public School,  
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM  
英語崇拜 English Service: 11:00AM  
兒童主日學：9:00AM  
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087  
或詹偉龍傳道 0409 047 861  
www.scgc.org.au

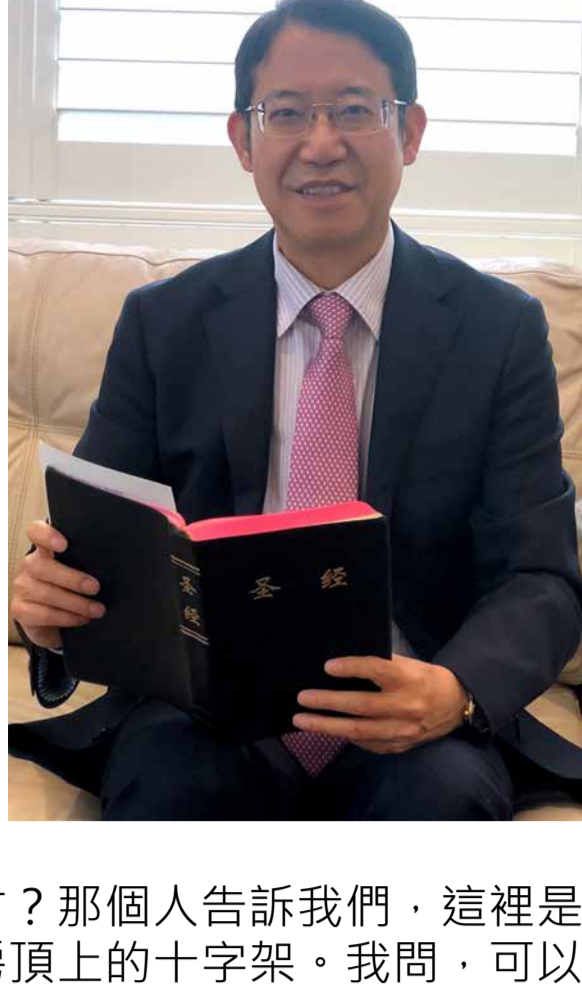


# 我為什麼信耶穌？

馬克偉

## 第一次接觸

記得大學畢業那一年，我和同學一起去逛商場，那個商場新開張，非常洋氣，建築風格明顯與周邊的建築不一樣。名字也很洋氣，叫國際商場。那個商場給國人帶來了異國風情和琳琅滿目的商品，並從一個側面反映出改革開放政策帶來的變化。那天我們從商場出來走出不遠，看到又一個不一樣的建築，也很洋氣。我問了一下站在門口的一個人：這裡是什麼地方？那個人告訴我們，這裡是教堂。這時我們才發現房頂上的十字架。我問，可以進去看看嗎？那個人說不行，只有星期天才可以。他問我，你是基督徒嗎？我說不是。他說你週日可以過來看看。這可能是我第一次接觸基督教，也是對基督教的第一認識。



## 誰創造宇宙

1996年我遠赴美國留學。到美國不久，朋友開車帶我去紐約。到了世貿中心（當時還未被炸）頂層俯瞰紐約全景。看到下面的汽車像一個個火柴盒，人就像螞蟻。那一刻非常震撼，感覺人太渺小了！再往天上看，無盡的天穹又讓世貿大廈顯得格外渺小。我在想，是誰創造宇宙？人又是從哪裡來的呢？那是我人生中第一次考慮這些問題。

## 當時的想法

在上語言課的時候，語言課老師給我們出了一道作文題，題目是你相信上帝嗎？我當時用很蹩腳的英語寫道：首先應該定義什麼是上帝，如果上帝是超越人類認知和能力的事物是上帝的話，我認為是存在的，而且凡是超自然的力量都可以稱為上帝，宇宙間存在若干個上帝。而且從某種意義上講，人類也是上帝，他們是螞蟻（想起了從世貿中心看到的景象）的上帝，因為我們可以決定他們的生死，也可以決定他們的幸福和痛苦。人類的痛苦與快樂一定也是被某種力量所左右。雖然我當時的英語很蹩腳，但是那個老師給了我很高的評價。這可能是我第一次認真思考人和上帝的關係，不過現在想起來當時的想法真的很無知和愚蠢。

## 錯過了機會

幾個月之後，我考入了馬里蘭的一所州立大學，Towson University，正式開始了我的研究生課程。我居所的附近有兩個教堂，一個是黑人的，一個是白人的。兩個教會的牧師都到我家來宣講福音，他們都給了我一本《聖經》，並且邀請我去教堂參加禮拜。由於太在意世俗的境遇和他人的感覺（當時我擔任所在大學中國學生學者聯誼會主席）以及缺乏對基督教系統的認識，所以在美國三年多的時間裡，沒有參加教會活動，因此錯過了認識神的一次機會。

留學歸國後，一直忙於經營自己的律師事務所，加上國內對宗教的壓制，無論是主觀還是客觀因素，都使我的生活，與教會沒有什麼交集。

## 人為什麼活着

2020年1月，國內疫情爆發，我來到悉尼躲避災情，然後就再也沒有回去。這給了我又一次思考人生重大問題的環境和機會。20多年前的問題又回到我每天的思考中：人為什麼活着？上帝是否存在？我們怎樣認識超自然的事物？我們該怎樣活着？於是我購買了大量的書籍，每天閱讀，其中有一部分是關於基督教的書籍。如《基督教與西方文化》、《基督教與西方思想》、加爾文的《基督教要義》、馬克斯韋伯的《新教倫理與資本主義精神》等，更重要的是閱讀了《聖經》。

## 認識基督是救主

經過兩年多的閱讀，讓我加深了對基督教信仰以及上帝的認識和理解，以前荒謬的認識逐漸淡出。這時，朋友邀請我到聖安妮聖公會參加主日崇拜。透過牧師在講台的證道，週五晚上的查經、週日晚上的禱告會、教會舉辦的郊遊和小組討論，都使我從中體會到上帝的信實和大能。

尤其是牧師的個別輔導，回答了我過去多年積聚心中的疑問，知道了人的罪性，認識到基督才是我們的救主。

教會的氛圍也讓我感到屬靈之家的愉悅。在查經和禱告聚會上，弟兄姊妹讀經時的認真，他們發自內心的分享，對《聖經》的體會，都讓我感到這是一個不一樣的人群，教會是一個不一樣的世界。

## 超越世間的愛

有一次牧師在講台上證道時，當談到耶穌為我們被釘十字架時，牧師情不自禁地落下了眼淚，這讓我感到非常震驚和感動。在我的頭腦中一直存在着「男兒有淚不輕彈」的想法，而牧師平時給我的印象是一個非常謙卑而又從容的人。我想一定是上帝的愛感動了他，而且他也非常愛上帝，這種愛一定超越了人間所有的愛。我從心裡盼望着這種愛。

## 禱告蒙應允

有一次崇拜後大家一起去郊遊，我看了一下天氣預報，當天降雨的機率是90%。我擔心這種天氣郊遊行不行。但是我們的領隊弟兄非常堅定地告訴大家不要擔心，上帝一定會保守我們。我當時半信半疑。一路上都在下雨，但是到了公園後，雨立刻就停了，還出現了彩虹。更令人驚奇的是，大家BBQ後去逛公園時，陽光燦爛，藍天白雲。等我們回到車上，天又下起了大雨。後面的兩次郊遊也都出現了這種奇蹟。

過去對於基督徒的禱告，我認為只是一種形式，但是牧師幾次替我禱告都立刻應驗，這讓我不得不相信主的大能。

## 我受洗了

幾個月下來，我覺得，週日的崇拜、週間的查經、平時的讀經、弟兄姊妹間的團契，已經成為我生活的一部分，知道從此以後我的生命屬於神，我要為榮耀神而活，讓自己成為一個有堅定信仰並身體力行的基督徒。

10月23日，在經歷20多年的掙扎後，人生中最重要時刻終於來臨：我受洗了。我們教會英文堂和中文堂的全體會眾，以及我邀請的親屬朋友，一起見證我正式成為一名基督徒。

**好士圍聖公會(南區)**  
 St. George's Hurstville Anglican Church  
 2 The Avenue, Hurstville 2220  
 www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜 星期六 3:00pm  
 星期日 9:30am  
 國語崇拜 星期日 11:00am  
 英語崇拜 星期三 1:30pm  
 星期日 9:30am  
 星期日 4:00pm

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233  
 粵語: 陳礎添牧師 Rev. Tim Chan 0421 472 773  
 國語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102  
 英語青年: 林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

**坎培拉華人基督教會**  
 CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH  
 敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

**主日崇拜早上十時正**  
**粵語、普通話、英語三堂崇拜**

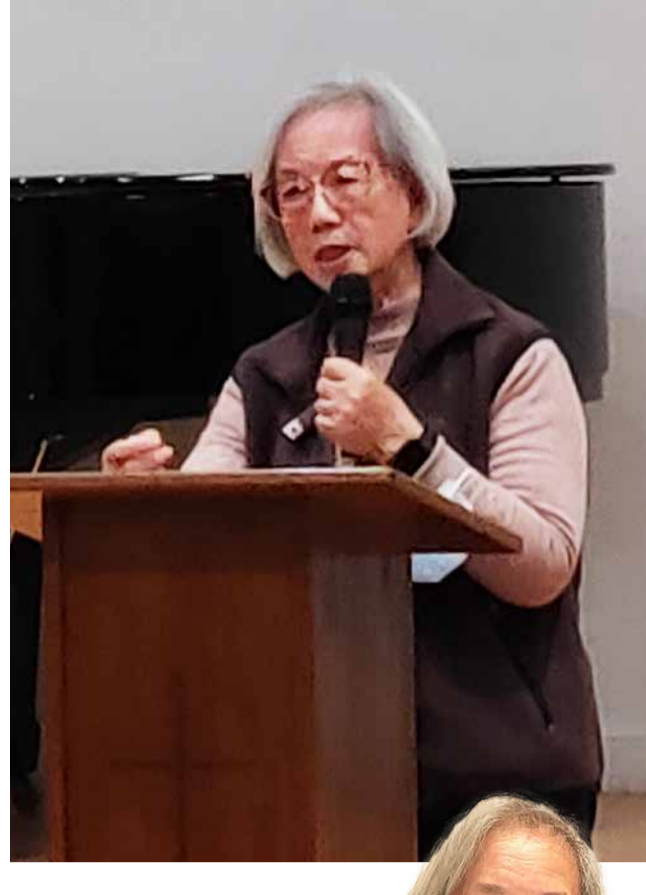
地址: 56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602  
 電話: (02) 8123 2161  
 網址: www.canberra-ccc.org  
 電郵: pastorcm@canberra-ccc.org



# 奇妙陪伴勝新冠

敘述／方榮禧 整理／卞戈峰

【編者注：自 2020 年 3 月新冠病毒開始肆虐美國，至今已超過兩年半，許多人勇敢抗疫，更有不少經過死亡邊緣平安度過的見證，方姊妹就是其中一人。她說：「我入醫院三個半月後，才走出康復中心。回顧這個過程，偉大的神（上帝）一直陪伴着我，安慰着我……」88 歲的長輩，鼓起勇氣站出來，在老人中心給她的同伴們細細地講述她在醫院的奇妙經歷，希望可以幫助許多在各樣病痛和孤單中掙扎的人，跟她一樣得到從主耶穌基督而來的那勝過一切的平安。】



2021 年 2 月初，新冠變異病毒 Delta 來勢洶洶，我突然感覺身體不舒服，發熱伴有咳嗽。這時我特別想念遠在外州的女兒和兒子，就打電話告訴了他們，他們很擔心媽媽的身體，相繼趕到紐約，陪在我的身邊。在女兒的堅持下，我進行了新冠測試，顯示陽性！病情同時也加重了，2 月 10 日被急救車送入醫院。回過頭來看，神從一開始就給了我恩典，在我生病最需要家人的時候，兒女都守候在身邊！



當被醫生戴上氧氣面罩的那一刻，我並沒有害怕，反而心裡充滿了平安和平靜，會不由自主地禱告和唱詩歌，依稀記得好像還為很多事和很多人禱告。吟唱的詩歌是我從小時候學的，一直不停地唱，有時用閩南話，有時廣東話，有時國語。因為虛弱，甚至不能唱一首完整的，連《耶穌愛我 我知道》的副歌也唱不完整，而這首詩歌是我有記憶以來就會的！

在急診室最難熬的時候，主治醫生曾經兩次跟我談了最壞的情況，問我最後的決定，我說我可以放棄搶救……這時我聽見有聲音清楚地對我說：我是守約施慈愛的，我不會丟棄你，你也不要放棄自己！

進入急診室兩天後，我被換入病房。有一天工作人員要我換到 1xx 號房間，而我聽不懂，以為是安寧病房，我告訴他們不換！我要待在這裡到最後一分鐘！工作人員隨即離開了。第二天護士要我吃藥，通常護士只告訴我吃什麼藥，這天加了一句「Strong（強力的）」，我迷迷糊糊地，告訴護士，我不要 Strong，我要去我天父家了！護士問我在哪裡，我就指了指天上，護士沒再勉強我吃藥，就離開了。

忽然，《詩篇》二十三篇的一句話出現了：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在。」我就問主耶穌，「主啊，你會差遣誰來帶我經過這死蔭的幽谷呢？」我看見一條田間小路，看着看着變得模糊了，好像黃昏又好像要下雨的樣子，看不到任何人。我心裡納悶，怎麼會是這樣的呢？從小就唱過黃金街、碧玉城，怎麼會是這個模樣呢？我想起我已歸天家的家人——父母、兩個弟弟、外婆，還有我的外公，他們在哪裡？我忽然意識到「不對呀！」我想翻身，叫了護士，就看見女兒雅真正在視頻上，問我為什麼不吃藥！我連忙告訴她，我要吃藥！請護士給我藥！

我為什麼想到外公會有這麼大反應呢？因為外公臨終的時候，聽見了天使唱詩，並告訴外婆，約翰要接他去了，外婆問他是哪位約翰，外公很清楚地說，「是那位在約旦河為耶穌施洗的約翰！」那時我不想吃藥，要終止自己的生命，這是我作為普通人的意願，因為我以為離開這病痛的身體和世界，到天父那裡去，好得無比，但那刻我知道了，我是神的兒女，我的將來在神的計劃中，我將來不但會看見黃金街、碧玉城，我還會住在黃金街、碧玉城的！現在我沒有看見，所以還不是我離開的時候，那我就不應該放棄！

現在回想整個治療過程，那是非常難受的：經常戴兩個氧氣管，有時最強的氧氣也要戴十幾個小時，不能喝水、不能吃東西，而口腔破了吃喝都很困難。醫生用各種不同的方法為我治療，都很不好受。在我最艱難的時候，神常常用《聖經》的一句話，或者弟兄姊妹的見證來安慰和鼓勵我！因為當時的病痛，很多我都記不得了，後來我就求神讓我記住一些，將來好與大家分享。

這期間，當我吞咽困難的時候，我想起一位牧師的見證，當這位牧師的師母患癌症治療時，口腔潰爛，喝水像吞玻璃，於是我感謝主，因為比起那位師母，我的情形要好很多，我不再有怨言！有一次工作人員為我調氧氣，因為不熟練，調了很久，我心裡就急躁，神立即給我《詩篇》的一句：「我的心哪，你為何憂悶，為何在我裡面煩躁。」我的心即刻平靜了許多。慈愛的神就是這樣時時刻刻地安慰我！

因為長期臥床、身體虛弱，我發現自己不能站立，心裡恐慌，唯恐今後的日子要在輪椅上度過了，此時有一句話告訴我，「不要怕，只要信！」但我的信心實在不足，這時想起閩南聖詩的一句：「我心不可疑，救主是近近。」還有另一首詩的一句：「主愛你，必愛到底。」慈愛的神就是這樣奇妙地陪伴着、激勵着我！至五月份時，我就可以學習走路了；三個半月以後，我康復出院了！

感謝主！藉着這次的病，我大大經歷到神的同在。我們的神是一位又真又活的神，是信實的神！祂用永不改變的愛待祂的每一位兒女！我在這裡真切地對主說，「感謝主的憐憫！」將一切榮耀歸於神！☺

**South-West Evangelical Church 西南區基督教會**

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語) 9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文) 11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址: 4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

**澳洲基督教播道會頌主堂**

Praise Evangelical Free Church of Australia  
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036  
(02) 9345 8988 http://www.efca.org.au/praise

主日崇拜: 上午十一時正 (粵)

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任: 呂家聲牧師 0414 911 083 ; 電郵: revlui@yahoo.com



# 時間的聖殿

## 武陵驛

妻病倒了。

她染上了流感，團裡出現了第一位感染的老太太後，便不斷有人出現症狀。如果是再晚一年，只怕所有人都會驚懼得喊出新冠病毒的大名。

### 安息是一種奢侈品

畫家信甯的夫人也開始咳嗽，也是流感，臉燒得紅彤彤的。信甯看着她喝了水早早睡了。他長長地鬆一口氣，對我說：安息是一種奢侈品。

發自心底的安息是昂貴的奢侈的。他從莆田來澳留學，工廠打過工，開過兩元店，三十年打拼，獲得永居身分，好不容易到了退休日子，終於可以拿起畫筆，回歸他日思夜想的藝術創作。一段日子以來，卻始終覺得不安心。筆者在澳洲不如他那麼久，但也發覺每到人生轉捩點，最難的是捨得和放下。有比沒有好。做些什麼比什麼都不做要好。但學者陳志武就曾發問：為什麼勤勞的中國人不能致富？難道不做些什麼就真的不如做些什麼嗎？

### 分別出神聖的時刻

晚上，在酒店小會議室內，我們終於忍不住抱怨安息日導致酒店的日常停擺，彼林斯主教說，猶太人說他們熱愛永恆。

他微笑，停頓了一下，看了看我們和周圍另一些面露難色的人，他自問自答說，熱愛永恆的意思是，每週六天流連於塵世事物，我們的靈魂永遠屬於神聖的安息日。

回到酒店大堂裡，看見那位頭天見過的英俊猶太教士正走下樓梯，我們情不自禁尾隨他。在地下一層的燭光中，遠遠望着他舉起祝聖杯，閉上雙目，帶領許多猶太人高聲禱告。

我們不能說希伯來語，卻能跟隨教士在這個時間中去到某個聖所。神聖的時刻是分別出來，留給安定的心靈：靜謐、敬拜、讚美和反省。在每一天的柴米油鹽醬醋茶裡面，懷抱着對第七日安息的渴望，如同生命中的每一呼吸之間，不經意間透露出對永恆的渴望。

安息日令時間每隔六日，便停止一日。對歷史浸透了血淚的猶太民族來說，這是奇怪而大膽的時間變異。不僅僅是讓人作息有時，還讓以色列人得以首次公開抵抗世界的觀念。試問，哪一個民族、哪一個國家有這麼多勇氣敢於率先在世界上第一個公開宣告每星期都放棄一個整天的生產、消費，完全信賴上天的供應？

### 中華民族不妨想想

偉大的中華民族敢於公開宣告的，諸如，不要讓你的孩子輸在起跑線上。快點幹，早點幹，笨鳥先飛，最好連夜幹，睡覺太浪費時間了.....去會堂做禮拜，實在是太無聊了，不如加班拿 DOUBLE PAY (雙薪)。只有傻子才敢放棄時間，只有傻傻如以色列人才那麼做。但結果是今天猶太民族沒有變成最窮最落後的，仍然是世界最富有最有智慧之一(加上「之一」是擔心有人不服氣)。華裔也不賴，不過，雖有地球村最多的人口，卻不是擁有聖書的民族。不妨謙卑地想一想，為什麼人生要有 1/7 的休止停頓。

### 用時間鋪設的道路

經過數天休息，妻精神好了許多。她披上一塊阿拉伯頭巾，隨我們一起行走在老城的石路。我能感受到這裡的路是時間鋪設的，每一條路的盡頭都指向永恆。來到聖墓教堂，傳說是耶穌被釘死的骷髏地。她沒有進去，她說留在教堂廣場上好溫暖。

一月的陽光好得出奇。許多人還在排半小時的隊，進入帷幕跪禱。

我一個人走出聖墓教堂，沒有看見妻，還未到約定時間，我願意把更多的時間花在周邊林林總總的小舖子。猶太人店家少不了刻滿祝福的黃銅七星燈檯，基督徒店主奉上熱茶和青色眼淚狀的古董羅馬玻璃。滿街滿市的穆斯林小販擺上你能想像和不能想像的萬國商品，一個巴勒斯坦店主看我在店裡躊躇，乾脆取報紙包好一把彎而尖的鑲寶石貝都因匕首，不管我要不要。

面對這位巴勒斯坦店主惱怒的面色，我說我一直在找的是更鋒利更飽足的東西。

### 安息日是為人而設

這座古老的城就是一座大墓。

這教堂也是一座墓，一座用疏鬆多孔的耶路撒冷石堆砌的墓。

信甯夫妻走出聖墓教堂，興緻不錯。信甯的夫人康復了不少，也得感謝良好的休息。事實上，好像走出墓地教堂的每個人都興緻不錯。來了，看見了，聖墓是空的。耶穌在此地復活，離開了這個悲慘世界。我向他們遠遠地舉起辛苦淘來的橄欖木《聖經》搖晃，NIV 版，封面上兩條瘦魚在木紋理裡遊着，木刻的五餅一點不鋒利，也不會飽足。

此刻，我們每一個人都離耶路撒冷如此之近。

我忽然想到耶穌對門徒的教導「安息日是為人而設」。不難想見，耶穌開始了解他自己，正是在他做工匠的日子。他在做一把椅子或是給屋子上房樑的當中，明白了超越安息日定規的意義。我也是在聖城這些不聖的時間裡，明白了我們無一例外，統統失去了伊甸園，失陷於普通人的庸俗日常當中。苦於無法提起激昂的情緒，無法飽足我們的慾望。然而，每週的朝聖之旅給這庸俗日常賦予了一種崇高的色彩。安息日是給肉身注入的防腐劑，抗拒世俗，抗拒污染，抗拒變質。

生活是不是可以理解為每週朝向第七日邁進的一場安息之旅？

正午時分，我很累，也很渴，需要一場好好的安息。

我看見，妻坐在教堂廣場石階上曬太陽。不知是陽光還是病毒，燒紅了她的雙頰、口唇。失去阿拉伯頭巾的束縛，她啡色的長髮在聖墓的風裡自由地舞，彷彿初戀日子的模樣。

### 作者小傳

武陵驛，生於上海，居墨爾本。聖公會牧師。《世界詩歌》副社長。2018 年恢復創作，所著小說陸續見於《芙蓉》、《文學港》、《江南》、《都市》、《莽原》、《安徽文學》和《四川文學》等多種文學期刊。



### 中文版主禱文



### 大衛之城遺址



### 作者動念攀登藏經洞一瞬



### 今日客西馬尼園



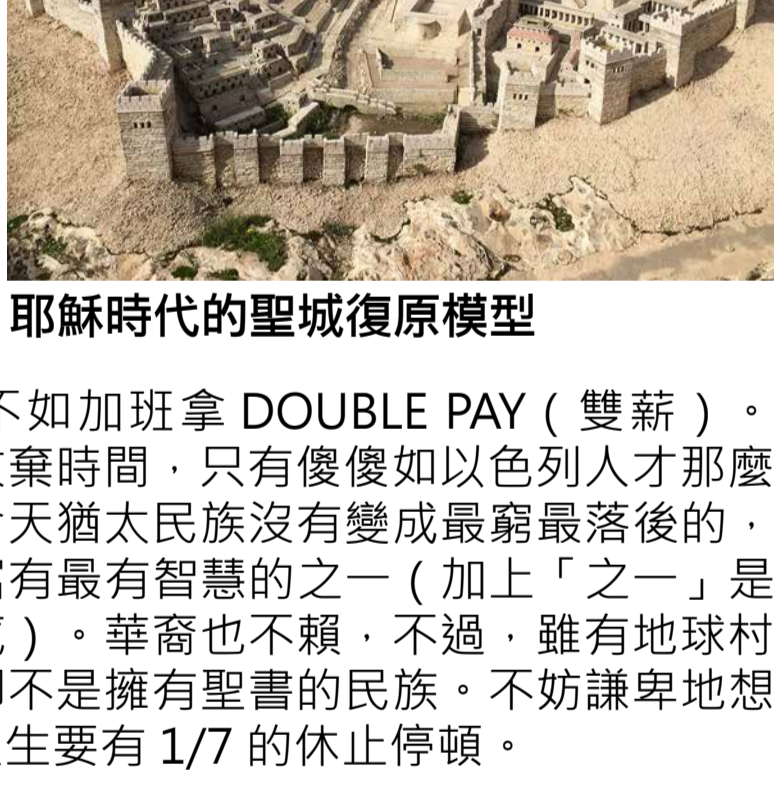
### 安息日的漫長等待



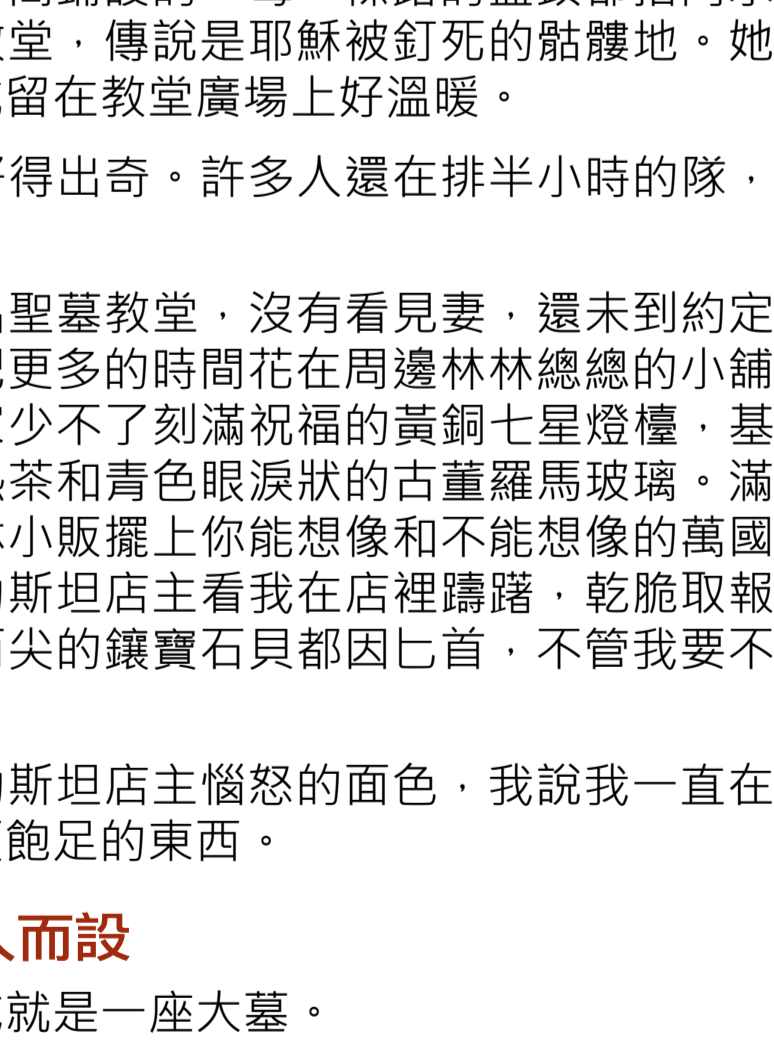
### 加利利海水面行走



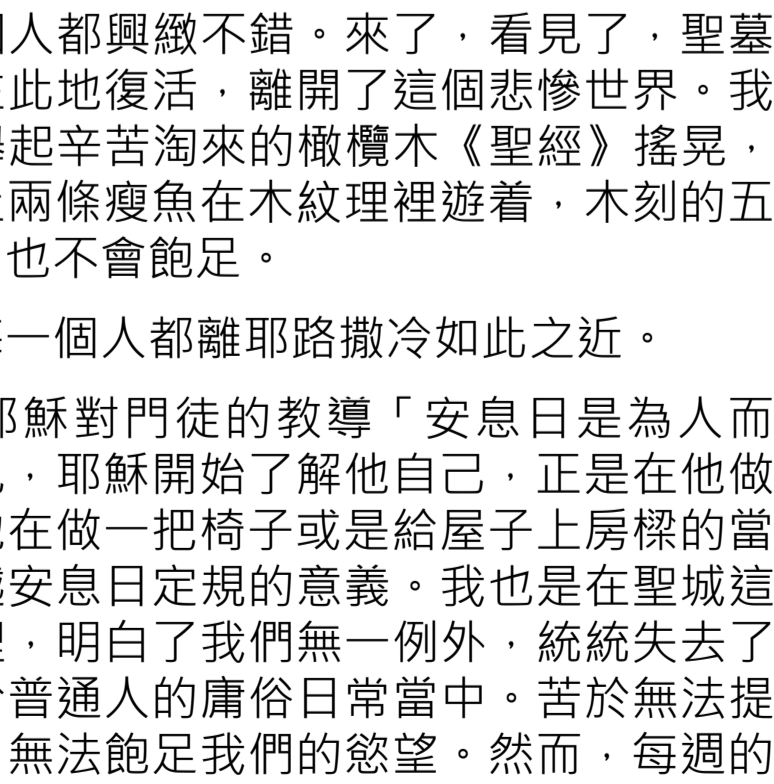
### 可看不可碰的死海古卷手稿



### 聖城之夜



### 聖城的上學路



### 耶穌時代的聖城復原模型

**雪梨華人宣道會希伯崙堂**  
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH  
SYDNEY OFFICE C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語早堂崇拜 | 3:30pm - 粵語午堂崇拜  
9.15am - 英語早堂崇拜 | 4:00pm - 英語午堂崇拜  
11.15am - 普通話崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145  
電話：9687 1795  
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

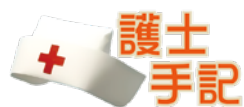
**道旺浸信會**  
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 8:30am  
粵語堂崇拜 10:00am  
華語堂崇拜 11:30am

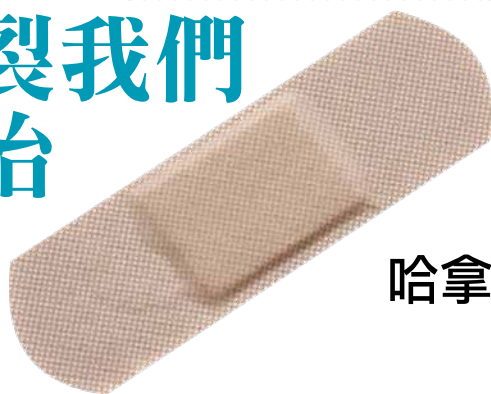
備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。  
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)  
Toowong Q4066  
電話：(07) 38711022  
網址：www.toowongbc.org.au  
電郵：info@toowongbc.org.au





# 神雖撕裂我們 也必醫治



哈拿

乍暖還寒的春天已悄悄地溜去，那天在悉尼眼科醫院當早班，聆聽交更後，巡視病人；有個約十歲的男孩在床上，左上眼瞼腫脹如小鵝鶉蛋，正在接受靜脈輸入抗生素治療。「痛嗎？要止痛藥嗎？」我憐惜地問。「有點痛，還可以」他乖巧地答道。

他患的是屬眼眶蜂窩組織炎 (Orbital Cellulitis)，早前在鄉間旅遊，可能被蚊蟲叮了，初時只有些紅腫，翌日便嚴重腫脹，且有發熱及噁心。

蜂窩組織炎，是皮膚深層的蜂窩狀 (Cellular) 脂肪組織發炎；多發生在有損傷的皮膚，手術後傷口，或被蚊蟲、蜘蛛叮過的皮膚上；較普遍發生在下肢，亦可在面頰或眼瞼。都是因受溶血性鏈球菌或葡萄球菌感染而發生。患處會呈紅色，腫脹，有灼熱感；患者會發熱、頭痛，噁心嘔吐等；嚴重時，可擴散到淋巴系統，或釀成敗血症。故應及早求診，多需作血液培養細菌檢查，以保選用適合的抗生素以治療；通常一至三日便消腫、退熱，一、兩週後痊癒。

夏天裡，蚊蟲、蜘蛛等各類昆蟲滋生，要注意戶外免積水；在花園工作或郊遊時，要塗噴驅蚊劑 (Mosquito Repellent)，防止被叮，引致發病。

「病向淺中醫」，有些疾病如不及早求治，甚或忽視了，可能導致「病入膏肓」，無可救治！

看哪！現今的世代也病得不輕，社會風氣，每況愈下，實與數千年前，以色列民離棄耶和華神 (上帝)，惹神怒氣的景況，不相伯仲。他們拜偶像，欺壓貧困，多行不義，致使神興起外邦人攻擊，甚至亡國被擄；但神仍憐愛他們，多次遣先知勸民悔改，施行拯救。

那時，「主耶和華說：『日子將到，我必命饑荒降在地上。人饑餓非因無餅，乾渴非因無水，乃因不聽耶和華的話。』」 (《阿摩司書》八章 11 節)

在《何西阿書》六章 1-3 節，先知呼籲說：「來吧！我們歸向耶和華！祂撕裂我們，也必醫治；祂打傷我們，也必纏裹.....我們務要認識耶和華，竭力追求認識祂。祂出現確如晨光，祂必臨到我們像甘雨，像滋潤田地的春雨。」



**宣道會樂思堂**

Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜

每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,  
63 Blaxland Road, Rhodes

電話：0490 508 198

電郵：rhodes@rac.org.au

**宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者**

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beecroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，電郵至 [recruitment@q2c2.org.au](mailto:recruitment@q2c2.org.au) 聘牧委員會收。



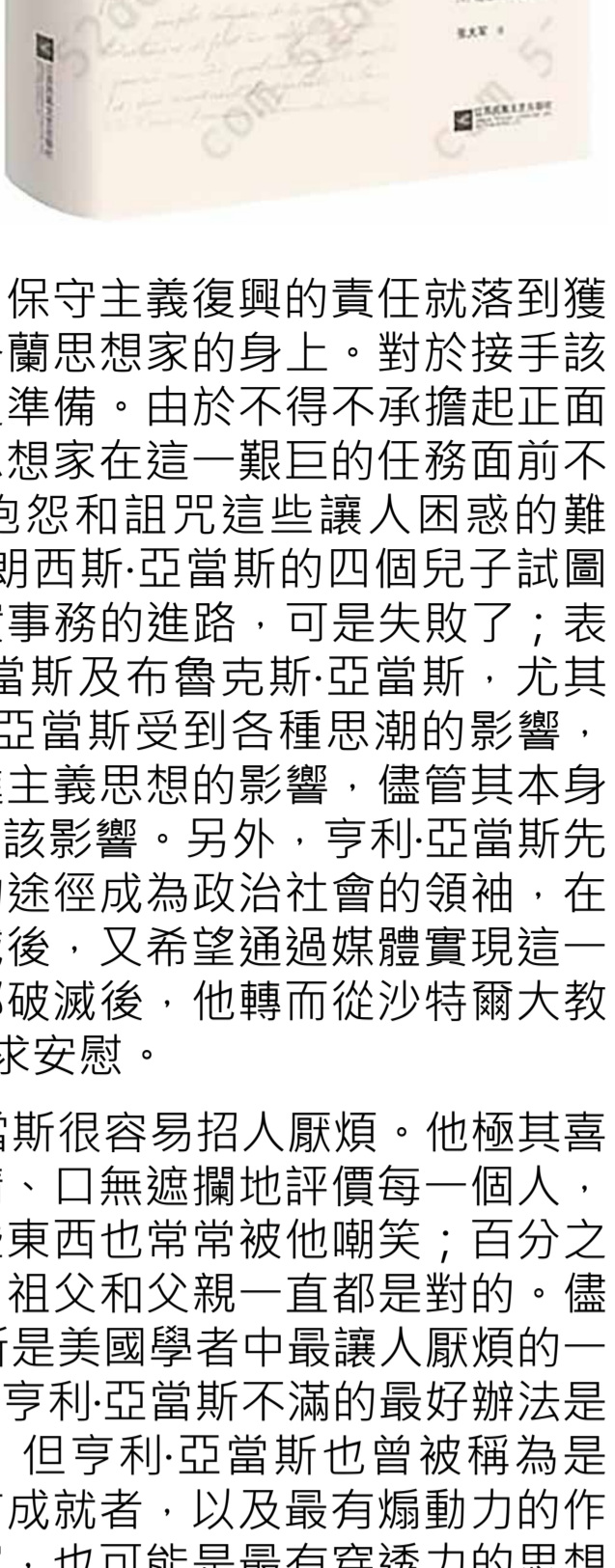
# 保守主義的挫折、反擊與復興

馬克偉

《保守主義思想》從第十至十三章，勾勒了保守主義經歷的三個階段：保守主義受挫、保守主義的反擊以及保守主義的復興。

## 一、保守主義受挫

《保守主義思想》第十章描繪了挫折中的保守主義，主要涉及以下幾位人物：亨利·亞當斯及布魯克斯·亞當斯兩兄弟、詹姆斯·拉塞爾·洛威爾以及哥德金。



柯克認為，保守主義該時期體現出的特徵與美國的南北戰爭密切相關，自南北戰爭結束（1865年），一直持續至第一次世界大戰結束（1918年）。美國的南方在南北戰爭中戰敗，導致南方的思想家與政治家被剝奪了公民權；因此，在1865年以後很長時間，基於權利的缺失，南方思想處於噤聲的狀態，保守主義復興的責任就落到獲得勝利的北方即新英格蘭思想家的身上。對於接手該局面，北方思想家缺乏準備。由於不得不承擔起正面的重建任務，北方的思想家在這一艱巨的任務面前不知所措，開始逃避、抱怨和詛咒這些讓人困惑的難題。其中，查爾斯·弗朗西斯·亞當斯的四個兒子試圖找到處理最急迫的現實事務的進路，可是失敗了；表現最突出的是亨利·亞當斯及布魯克斯·亞當斯，尤其是亨利·亞當斯。亨利·亞當斯受到各種思潮的影響，包括馬克思主義的激進主義思想的影響，儘管其本身並不承認其思想受到了該影響。另外，亨利·亞當斯先是希望通過法律職業的途徑成為政治社會的領袖，在因受到排擠而希望破滅後，又希望通過媒體實現這一目標。在這兩種希望都破滅後，他轉而從沙特爾大教堂和13世紀的歷史尋求安慰。

書中描述，亨利·亞當斯很容易招人厭煩。他極其喜歡吹毛求疵，嚴苛無情、口無遮攔地評價每一個人，即使是他最喜歡的那些東西也常常被他嘲笑；百分之百地確信他的曾祖父、祖父和父親一直都是對的。儘管有人認為亨利·亞當斯是美國學者中最讓人厭煩的一位，以至於認為排解對亨利·亞當斯不滿的最好辦法是閱讀其批評者的文章，但亨利·亞當斯也曾被稱為是整個亞當斯家族中最有成就者，以及最有煽動力的作家、第一流的歷史學家，也可能是最有穿透力的思想評論家，以至於批評者的怒罵和吹毛求疵反而顯示了亞當斯的博學與才智，起到了再多的讚美都無法達到的效果。據文獻顯示，亞當斯家族和哈佛學院都佔有非常突出的地位，兩者就是保守主義思想的化身，至少在北方是如此。

另外，亨利·亞當斯吹捧「熱力學定律」。他認為，正如能量的耗竭是勢不可擋的普遍自然現象一樣，社會能量也一定會耗盡，而且現在正在衰竭；人們感到慶幸的很多類型的「進步」不過是這種退化的徵兆與不幸後果，熱力學定律是人類的歸宿，終將走向衰竭以至滅亡，體現了一種悲觀的世界觀。筆者認為，亨利·亞當斯失去了保守主義的原則性。如我們先前所提到的，保守主義的六項準則中最重要的一項即上帝的原則，但亨利·亞當斯恰好懷疑上帝，忘記了是上帝在主導世界，在上帝那裡不存在什麼能量衰減，他只看到了地球與人類的力量，看不到上帝的力量。

至於亨利·亞當斯的弟弟布魯克斯·亞當斯，受到激進主義的影響就更深。儘管如此，柯克還是將亨利·亞當斯與布魯克斯·亞當斯歸入到保守主義的陣營，其根本原因在於其認為兩者還是尊重傳統，反對激烈的變革（革命）。

在這一歷史階段，亨利和布魯克斯·亞當斯滿懷怨恨地探究各種社會結局的可能性，洛威爾憂慮不安地思索著，哥德金在《民族》雜誌中嚴厲抨擊這個時代。這個時期是保守主義潰不成軍的五十年。在伯克的保守主義思想中源遠流長、根深蒂固的對上帝護理的信念迷失在新英格蘭保守思想的曲折起伏之中，保守主義被邊緣化甚至絕跡，這也是為何後來柯克提出要給保守主義正名。

第十一章重點介紹英國保守主義在同一時期的表現。作者將英國在二十世紀初期的保守主義稱為隨波逐流的保守主義。涉及以下幾個主要人物：索爾茲伯里、喬治·吉辛、阿瑟·貝爾福和W.H. 馬洛克。其中柯克對馬洛克進行了深入的介紹。

## 二、保守主義的反擊

美國保守主義的反擊主要體現在第十二章，即批判性保守主義。在亞當斯兄弟之後美國出現了三位重量級的保守主義思想人物，歐文·白璧德、保羅·埃爾默·摩爾和喬治·桑塔雅納。

### 1、歐文·白璧德的主要思想

白璧德在美國開創了人文主義思想流派。人文主義的永恆的任務是提醒靈性對現實存在的影響。人文主義與培根和盧梭的人本主義形成了尖銳對立。人本主義認為，人類的所有問題，都可以運用物質手段來解決，進而試圖鏟除那些讓真正的人類生活成為可能的靈性要素。白璧德說：如果現今時代的人不像過去時代的人那樣，背負起某種確定不移的信念與戒律的重擔，那他至少要在心裡尊崇比自我更高級的某些東西，不管他是否稱其為上帝。如果沒有了這種內在的約束性原則，人只能在相反的兩極間來回劇烈地擺動。對經濟問題的徹底研究就會遇到政治問題，政治問題會遇到哲學問題，而哲學問題最終要與宗教問題捆綁在一起。

### 2、保羅·埃爾默·摩爾的主要思想

摩爾始終認為，所有觀點上的差異最終都可以歸結為神學問題這一原則。這與白璧德具有共同之處。摩爾在其著作中再三強調：為了我們在地和在天的拯救，我們必須留心屬靈之事。如果缺少對現實事物背後那超越之事的信仰，人們就會忽略過去和未來。一旦不同世代的人不再有靈性上的聯繫，先是文明，接著人類存在本身，都會逐漸枯萎。

摩爾期待教會在每個人的靈魂中恢復一種超越此生的責任感，這也是教會在反對社會惡行時的一件有效武器，也是它在某種程度上實踐真正正義的一種手段。柯克在書中對於摩爾的正義與社會正義進行了深入的闡釋。摩爾認為，正義不同於殘酷無情的競爭法則，也不同於同樣殘酷無情的權力意志；而是人類管理公共事務的準則，也是人類文明存續的所在。為了解構社會正義這一激進主義常常使用的充滿感情色彩說辭，摩爾先是給出了正義的簡單定義：正義是正當合理配給的舉措，讓每個人各得其所。最後摩爾給正義下了這樣的定義：與隨波逐流的所謂新道德相對立的，承認差異、基於自願的永恆道德。摩爾認為，個人正義即屬靈的正義，比社會正義更重要。

與個人正義不同，社會正義是對權力與特權的分配，這種分配，既要顯出在上者的理性，也要照顧到在下者的感情。如何實現這種平衡呢？摩爾認為沒有絕對的標準。如果非要一個標準，那麼社會正義和個人正義的衡量標準都是幸福。他提醒到，在實現社會正義的過程中，調停和妥協是需要的，但人們無法得到絕對的正義。從基督教信仰的角度看，由於罪的存在，這個世界上不存在絕對正義。總會有些個人，仍有缺乏，而我們會過於輕易地將之稱為不義。摩爾認為，我們不可以忽視罪的存在，將同情與正義混為一談是非常危險的。筆者認為，激進主義思潮正是將同情與正義混為一談，從而更容易迷惑人。

摩爾提醒道，保守主義者要退隱、自省，認識到自己裡面有一個更真實的自我，一種內在的自我約束機制，存在超越世間不斷變化的價值觀。在這種指引下會認識到，對社會的責任不是最主要的法則，也不是個人品格的源頭；相反，社會責任是從屬於個人品格的。社會正義本身是值得追求的，不過它的重要性遠遠比不上首先教導每個人對自己的個人品格負責。基於上述認識，保守主義者在面對各種流行的口號時會顯示出一種堅忍不拔的精神，捍衛那來自古老信仰的道德體系，避免他被人本主義用集體和感情的名義摧毀。

由此可見，基督教信仰的智慧體現在摩爾的觀念裡。該種正義的實現要求高尚的保守主義，而高尚的保守主義的來源是神聖的，即神聖的宗教信仰，為人類的相互妒忌和物質貪慾提供了必要平衡。基督教所孕育的保守主義並非特權的幫凶而是有序改良的助手。

### 3、喬治·桑塔雅納的主要思想

與白璧德和摩爾不同，桑塔亞納無法從理性上認同那些源遠流長的正宗教義。相反，桑塔雅納具有西班牙血統，其思想具有明顯的希臘化的痕跡，因為他認同柏拉圖的這一觀點：只有關於理念的知識才可能是精確嚴密的，而實踐性知識必然具有形式上的神秘性。不過，與希臘化的倫理學家一樣，他無法接受一種徹底的二元論，認為「把世界二分化將會使靈性世界變得非靈性化；把真理二分化將使兩個真理都變得不完整並充滿謬誤。只有一個世界，也即自然世界，也只有一個有關它的真理；不過這個世界裡可能會有靈性生活，而且這種靈性生活並不仰賴於另一個世界，而是仰賴於這個世界所展示、趨近和錯失的美與圓滿」。

桑塔亞納的自然主義並不反對宗教，產生美德與美的基督教不是他眼中的敵人。對他來說，神聖意志是真實的，以自然形式顯露出來，好的社會是美麗的，壞的社會是醜陋的。他以這種立場為基礎發展出自己的保守主義思想並根據這個抨擊現代生活的方向。通過與洛克菲勒簡短的談話，他說：我可以想象得到這位寡頭的終極追求，所有國家都一定要消費預期人口比例相稱的同樣的東西，然後，所有人類會構成一個完美的民主體系，有某個管理中心定量供給物品。從這個意義上說，洛克菲勒與馬克思是同一社會勢力的兩個代理人。這一勢力所代表的慾望殘酷無情地敵視人類的個體性，而這種個體性正是人類努力達成理性和藝術的依靠。桑塔亞納一以貫之地鄙視以統一和效率的名義進行掠奪世界的新花樣，也一以貫之地捍衛對社會的和諧與傳統的保守。

桑塔亞納的著作中處處有伯克的身影。他反對自由主義對社會的侵蝕。他形象地比喻：那個舒適愜意的自由世界就像一棵大樹，樹幹已經被完全鋸開，卻仍舊豎立著，它所有的樹葉還在發出沙沙聲，而我們在它的樹蔭下迷迷糊糊地打盹。當他倒下並砸向我們時，大部分人會感到無比的震驚；而我們中的有些人則考慮把它再次安穩地豎立在被砍斷的樹根上。桑塔亞納始終以自己的西班牙血統為傲，不認同美國的生活方式，最終離開了他生活了四十多年的美國，落腳在他認為最為保守的羅馬，這讓很多美國人不解。當然，筆者認為，這也恰好印證了其「保守」的特性。

無論如何，正是隨著保守主義者的回歸信仰，美國的保守主義又重獲生機。

## 三、保守主義的復興

由於在民主社會裡，觀念對大眾的影響是很緩慢的。通常情況下，它只是慢慢地滲透進人們的思想和良心中，因此，前面講過的三位美國思想家對美國大眾的影響並不明顯。雖然兩次世界大戰為美國注入了驚人的能量，但是因為大眾觀念秩序還沒有轉變，這種能量反而維護了社會中正在流行的人本主義、自由主義和實用主義的傾向。

由此帶來的是，戰後的美國極大地強化了保守主義思想家警告過的三種傾向：一是政治權力被用於實現追求平等的人本主義目標；二是在自由主義的旗幟下，發展出了一種新型的帝國主義；三是席捲社會各階層的粗俗的享樂主義。他們通過累進所得稅、新帝國主義擴張和對道德領域的侵蝕來實現。美國通過累進所得稅使得財富開始從富人轉移到窮人，並形成了中央集權和永久的海外駐軍，低俗的文化在美國盛行。通過再分配的手段進行財富轉移，帶來了再分配的成本的產生以及腐敗與尋租的空間，且影響了富人才幹的發揮。前述傾向與手段也對政治結構造成影響，使美國由最初的邦聯以及聯邦向中央集權的方向發展，使得聯邦政府的權力大幅擴張。而永久性的對外擴張以及永久性的駐軍，也與保守主義背道而馳。結果，二戰後的美國出現了重複羅馬帝國故事的危險，美國比以往任何時候都需要真正的保守主義，從而把它從不受約束的意志和慾望中拯救出來。

與英國相比，美國的保守主義相對具有劣勢：美國沒有國教會，沒有歐洲意義上的土地利益集團，沒有鄉紳，沒有教區牧師，沒有古代的光環，沒有真正的與眾不同的中產階級，沒有帝國的虛榮。但是，美國也有其自身的優勢：他們有世界上最好的成文憲法，最安全的分權體制，分佈範圍最廣的財產，對共同利益的最強烈的意識，最繁榮的經濟，高貴的道德與思想傳統，以及在當代無與倫比的堅定的自立精神。對於如何將美國的優勢轉化為保守主義的行動綱領，柯克總結為如下四條：

- 第一、認可社會的道德屬性。
- 第二、保護財產；嚴格監管利維坦式的企業和利維坦式的工會。
- 第三、維護地方性自由、傳統的個人權利和分權體制。
- 第四、謙卑的國度。

由此，美國的保守派政治家將承擔起他們在世界上的義務。

## 四、結語

柯克用下面的話作為本書的結束語：我們的世界可能正在從契約向身分回歸。不管這一過程是好是壞，保守派人士都一定要讓社會為上天護理下的變革做好準備，把正在成形的生活納入西方與基督教文明源遠流長的蔭庇之下。為此，他們將需要伯克的洞見，亞當斯的常識感，倫道夫的勇氣，托克維爾的寬容，卡爾·霍恩的決心，迪斯雷利的想象力，斯蒂芬的嚴肅公正，摩爾的無所不包的學識。某種形式的民主會持續下去，它將是一種使人墮落的民主，還是一種讓人提升的民主，這取決於保守派人士。

**Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心**

**Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生**

服務範圍：  
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、藥房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144 電話：7804 3700 地址：25-27 South St. Granville NSW 2142

你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。 啟第3年5期



# 我在哈佛的信仰

海鷹

哈佛大學建校先賢以基督信仰作為一切正統知識的唯一基礎，如今哈佛逐漸離棄了它古老的傳統，但不少的人們仍能在哈佛找到上帝。

去波士頓旅遊時參觀了哈佛大學，特別吸引我的是哈佛紀念教堂外面懸掛的印着哈佛大學校徽的三面旗。之前讀過《Finding God at Harvard (我在哈佛的信仰——一群當代哈佛人的真理求索和心路歷程)》一書，對哈佛大學的校訓和校徽頗有興趣。作者介紹早期的校訓是「真理 (Veritas)」、「榮耀歸於基督 (In Christ Gloriam)」、「為基督為教會 (Christo et Ecclesiae)」。



校徽展示三本被翻開的書籍，象徵理性與啟示的動態關係。他們尋找真理的基礎建基於一個推論——認識世界的第一步是認識世界的創造者。

哈佛真理論壇的創始人 Kelly Monroe 在書中收集 42 名教職員工、前學生和傑出演說家的真實見證，當中包括科學家、哲學家、醫生、奧運金牌得主、環境學家、經濟學家，還有學生的生命見證。

書中導言說：「哈佛大學建校先賢以基督信仰作為一切正統知識的唯一基礎，然而數世紀以來，哈佛逐漸離棄了它古老的傳統；信仰毀棄後，意義與真理也隨之失落。」「在哈佛大學，典型的基督教思想在政治、社會甚至神學方面均被視作謬誤。基督徒被視為反文化的一群，一些學生在課堂上受排擠，並非因他們的種族，主因他們是基督徒。」

然而上帝並沒放棄他們，一直以來哈佛不乏在信仰中追求的學生學者，他們在學術求索和心靈追求中，不約而同地與上帝相遇。比如《醒悟》一文作者 William Edgar，17 歲入讀哈佛，在這群英雲集的環境裡，上帝藉着音樂、足球、文學、哲學和社會科學的探討，讓他在尋找人生的意義的路途上找到上帝。他說：「我一向假設宗教（尤其基督教）只是空中樓閣的神話，把人投射到一位天上的父親身上。當我在老師鼓勵下重新研究耶穌基督生平時，結果發現有許多歷史證據支持。我進入哈佛時是懷疑主義者，四年後脫胎換骨成為基督徒。」他說最諷刺的是大學 1642 年原初的章程上聲明「基督是一切真正知識學問的基礎」，這異象何等簡潔有力，現在這傳統雖然已經被遺忘，人們卻仍能在哈佛找到上帝。

Kelly Monroe 說：在哈佛大學能找到兩個觀念相同的人實屬罕見，但在這本書，作者無論老少、蜚聲國際或寂寂無名、來自何種文化和專業背景，都有共通點——他們並非按宗教背景來撰述，而是純粹以基督徒的身分分享；他們不以教授和專家的口吻說話，卻從蒙恩罪人的角度表白心聲。在某種程度上，生命是一場尋寶遊戲。但願本書的作者和故事，能說服你去探索那永恆的真理。

按聖經真理經營  
30年豐富經驗  
專辦聖地旅遊團

- ✓ 牧者隨團
- ✓ 專業領隊
- ✓ 資深導遊
- ✓ 特惠團費
- ✓ 豪華食宿



聖地遊蹤®

新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- 馬丁路德宗教改革&歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)



歡迎獨立包團·各團行程請登入: [www.nhorizon.com.hk](http://www.nhorizon.com.hk)

電話: (香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805  
電郵: [nht@nhorizon.com.hk](mailto:nht@nhorizon.com.hk) Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤



# 暖男暖心述感恩

清照

不知不覺間，網路音樂成了我每日靈魂的「保養品」。這樣形容，是因為上帝的話語是靈魂的雞湯，能強健體質，而音樂卻像保養品，讓顏面柔和。特別是帶著上帝應許的詩歌，無論是現代或古典、是清唱或音樂會現場，總能供我心靈補助。重金屬搖滾或是風花雪月、無病呻吟的歌曲，只能讓我為歌星們惋惜：「耶穌的愛能安撫人心，願你來就祂。」



又是不知不覺間，在油管發現了一位30多歲的暖男歌星和作曲家班·雷克特 (Ben Rector)。他是流行歌壇的新星，也是新科父親，有一位稚齡女兒和一對雙胞胎，太太希拉蕊是他在大學時的甜心女友。希拉蕊為了成全班·雷克特的音樂夢想，做全職母親支持班寫歌和巡迴演唱。

一位流行音樂創作人，能夠有作品問世和巡迴表演，是需要樂團團員配搭的。而配搭 Ben 的五、六位音樂師也是暖男，他們一起合作了十多年，這些新禧年兒的暖男團隊，就在這兩三年疫情蟄伏期間，預備了許多帶給人光明盼望的暖心歌曲。當他們在美國各地演唱時，也吸引了新禧年兒世代的粉絲們。這些人也正為人父為人母，在憂慮重重的時代氛圍裡，和 Ben Rector 的團隊又唱又跳，以愛和彼此鼓勵一起「嗨 (High)」到高點。

去年出版的《感恩之歌 (The Thanksgiving Song)》不僅是應景的作品而已，其中飽滿地加入感恩節的元素，以餐盤和食品上的文字，來表達對上帝、對周遭的人的謝意。觀眾很容易跟著唱，不唱的也很自然地導入感恩的沉思和提醒裡。

班雷克特除了製作《感恩之歌》，還出版一首《The Wonderful World (奇妙世界)》的歌曲，道出他對女兒出生後的為父心語：

「我見過北極光，也去過英國鄉間，和每個南方大學城；也曾與名人同席，甚至覺得自己也是名人。我曾爬上雲間的古柏，以為看到了地極，日夜奔波只為圓夢。但這一切繁華轉眼成空，直到女兒啊妳依偎我旁！

這是奇妙世界，美景美物紛呈，我願放棄這些，只求妳依偎我旁。這是奇妙世界，這是奇妙世界。

我曾生病服藥，也曾買軟椅撐腳，換上大屋種上大樹。現在我不再埋怨父親母親，只想學習人生意義。我以為過去所做都是對的，耗費光陰追逐夢想，直到女兒啊妳誕生，生命的價值一切才得著。

這是奇妙世界，美景美物紛呈，我願放棄這些，只求妳依偎我旁。這是奇妙世界，這是奇妙世界。我願放棄一切，換得妳在身旁；我願放棄一切，換得妳在身旁。」

班·雷克特將他這一代的人所經歷的關係破碎、生活漂浮無定的感時憂國心情都陳述出來，然後引人去尋找真誠不變的愛，所以受人歡迎。他還有其他詩歌，如：《好事還在後頭呢 (The Best Is Yet to Come)》、《超級大能 (Supernatural)》等等稱頌友誼、人倫真愛的作品，盼望都能帶給新科父母或社會新棟樑們一股暖流，流到職場、家庭、社區和自己內心深處。

就像《超級大能》的歌詞所表示，讓聖靈的超級超自然能力，安慰此一「人亡邦瘁」的世代。《聖經·箴言》更說：「耶和華的名是堅固台；義人奔入便得安穩。」(十八章 10 節) ☺

**網頁：**  
**兩首詩歌的鏈接：**  
<https://youtu.be/45P1ActRwGs>  
<https://youtu.be/QwaxNPY5nIY>

**加拿大域多利華人宣道會**  
**誠聘主任牧師**  
 Victoria Chinese Alliance Church  
 Located in Victoria, British Columbia, Canada

我們在加拿大BC省省府Victoria，用國粵英三語聚會，成人會眾約200，少年兒童約50。尋找一位有傳福音經驗和心志，有講道恩賜，致力於領人作主門徒和培訓領袖，能以身作則，帶領各年齡層會眾，能用粵語講道，英語口語和書面溝通的牧者。懂國語更佳。

詳情參閱: [victoriacac.ca/sps](http://victoriacac.ca/sps)  
 請將講道錄音和中英文履歷寄往: [spsc@victoriacac.ca](mailto:spsc@victoriacac.ca)

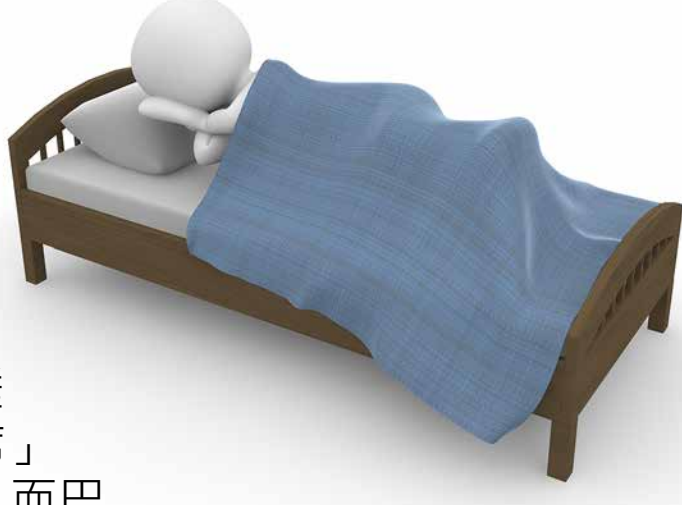


# 睡眠與健康

啟之編寫

## 什麼是睡眠

睡覺，就像對水和食物的需求一樣，是人類生命中不可缺少的一部分，佔據着人類短暫生命中三分之一的時間。



莎士比亞曾把睡眠喻為「生命筵席」上的「滋補品」，而巴甫洛夫則把睡眠喻為神經系統的「鎮靜劑」。但是，對於睡眠的科學奧秘，許多人卻知之甚少，有的人甚至一直都不清楚睡眠時大腦究竟做些什麼、睡眠有哪些好處、睡眠不足又有什麼影響。

睡眠的特徵包括：減少主動的身體運動，對外界刺激反應減弱，增強同化作用（生產細胞結構），以及降低異化作用水準（分解細胞結構）。睡眠比較容易被打斷，回到清醒狀態。從睡眠中醒過來是一種保護機制，也是健康和生存的必須。對於成年人，一般來說，一天 7-9 個小時是健康的睡眠時長。

睡眠最主要的功能是維持、調節身體重要系統的平衡。睡眠會影響人的呼吸、血液迴圈、人體生長及免疫反應，甚至荷爾蒙及心情。睡眠對大腦也非常重要。當人迷迷糊糊快睡着時，五分之一在體內迴圈的血液將會被輸送進大腦。睡眠就是大腦用來清除廢物的方法。一般來說，所有細胞都在運作過程中產生廢物，而人體的淋巴系統就會負責處理。淋巴系統遍佈全身，它會帶走細胞之間的蛋白質和其他廢物，收集起來，排到血液裡，藉此把廢物清除。

## 睡眠的重要

可是大腦裡面沒有淋巴管。大腦是非常活躍的器官，雖然只有人體體重的 2%，但吸取的氧氣卻佔血液中 20%。每天製造非常大量的廢物，必須有效地清除。科學家發現，當探進大腦的深層，來到神經元和血管之間，會發現大腦裡面充滿乾淨、透明的液體，叫做「腦脊液」，簡稱 Cerebro Spinal Fluid(CSF)。腦脊髓液充滿大腦的空間，廢物會從大腦裡面，排出到腦脊液，然後跟着腦脊液一起流到血液裡。重要的是，這個大腦處理廢物的過程只會在睡覺時發生。例如阿爾茨海默氏病（老年癡呆症）其中一個成因是澱粉樣蛋白  $\beta$  的沉積。一般大腦處理廢物時亦會清走這種蛋白質，避免團塊沉積在大腦中。因此，睡眠不足會令大腦無法好好清除清醒時積聚的毒素，從而影響腦部運作，增加患病風險。缺乏睡眠，會導致難以集中精力和反應遲緩。

睡眠幾乎影響着人體的每種組織和系統，從大腦、心臟和肺部到新陳代謝、免疫功能、情緒和疾病抵抗力。研究表明，長期缺乏睡眠或睡眠品質差會增加患高血壓、心血管病、糖尿病、抑鬱和肥胖症的風險。

睡眠幾乎影響着人體的每種組織和系統，從大腦、心臟和肺部到新陳代謝、免疫功能、情緒和疾病抵抗力。研究表明，長期缺乏睡眠或睡眠品質差會增加患高血壓、心血管病、糖尿病、抑鬱和肥胖症的風險。

睡眠幾乎影響着人體的每種組織和系統，從大腦、心臟和肺部到新陳代謝、免疫功能、情緒和疾病抵抗力。研究表明，長期缺乏睡眠或睡眠品質差會增加患高血壓、心血管病、糖尿病、抑鬱和肥胖症的風險。

## 影響睡眠的因素：

- 1、劇烈運動：每天有定量的運動可以幫助睡眠；但是晚上做太劇烈或刺激性的運動，則可能因筋骨痠痛而影響睡眠。
- 2、吸煙：長期抽菸影響睡眠，尤其是半夜抽菸，會使人難以再度入睡。
- 3、喝酒：喝酒雖然可以放鬆而較易入睡，但會使睡眠中斷，故上床前勿飲用含酒精類的飲料。
- 4、茶及咖啡：濃茶及咖啡因會影響睡眠，應避免在睡前 4-6 小時飲用。
- 5、食物和液體：避免進食太晚或太豐盛的晚餐，晚上也不要喝大量液體；饑餓可能影響睡眠，適量的宵夜或加糖的牛奶可幫助入睡，因此最好避免空肚子上床。
- 6、熱水澡：入睡前一小時，洗個熱水澡。
- 7、音樂：輕音樂能使人放鬆，不妨用來幫助入睡，但悲傷及快節奏的音樂則不宜。

## 怎樣維持良好的睡眠？

- 1、要養成定時睡覺和起床的習慣。
- 2、睡前半小時，要停止學習和工作，以幫助減輕大腦的負擔，提早入睡。
- 3、睡眠時間：小學生需 10 小時，中學生 9 小時，成人 7-8 小時。
- 4、睡前不宜吃東西，這是因為人在睡眠時，大腦神經細胞處於休息狀態，胃的消化功能緩慢，吃了東西，會導致消化不良和發生胃病。
- 5、睡房要空氣新鮮。
- 6、經常洗曬被褥，保持溫暖和清潔。
- 7、蓋被不宜過重，枕頭不宜過高或過低，內衣要寬鬆適宜。
- 8、上床之前要關閉電燈、電視機和收音機，並拉上窗簾。
- 9、睡眠的姿勢最好是向右側臥，因為心臟是編於左側的，左臥容易壓迫心臟，影響心臟的活動。
- 10、要建立輔助睡眠的習慣，提倡睡前溫水洗臉、刷牙、洗腳，有助於提前入睡。
- 11、保持床鋪及四周環境的舒適，臥室光線要恰到好處；噪音要盡可能去除；理想的寢室溫度應在 25°C 左右。
- 12、保持規律的體育運動，但睡前 2 小時內，不做劇烈運動。



**晨光關懷協會**  
first light care  
ASSOCIATION INC.

A Harm Prevention Charitable Organisation\*  
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

**為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務**  
(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)  
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

**教育和訓練課程**

- 家庭生活與心理健康教育講座
- 教牧更新事工 (Pastors Renewal Ministry)**
- 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務

詳情請參閱晨光網站

**For appointments 約見**  
Tel: (02) 9211-9988  
Email: admin@firstlightcare.org.au  
www.firstlightcare.org.au  
\* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。



# 碧綠沙拉

曾太

目前，有一種健康的飲食方法，正逐漸地為人所知，並廣泛地被人接受。這種方法就叫做「生酮飲食」。

其原理就是食用低碳水化合物和高脂肪食品。因為，人體減少碳水化合物的攝入量並用脂肪代替，會使身體進入稱為「酮症」的代謝狀態。當這種情況發生時，我們的身體會變得非常有效地燃燒脂肪以獲取能量，血糖和胰島素水平隨之大幅下降；同時，還可以将脂肪變成肝臟中的酮，為大腦提供能量。這種方法，以前主要提供給健美運動員使用，不過，普通民眾食用也是非常有效的，我自己就是一個現實的例子。

我從去年夏天開始，接受這種健康飲食方法，嚴格按照「生酮飲食」的食譜調配自己的三餐飲食。主要就是大量食用低碳水化合物食物，避免飲食「碳水化合物」的食物，例如糖分高、澱粉高、果汁多的水果和食品，包括米製品，麵製品都儘量少吃，甚至不吃。

尤其在如今氣候反常，要麼夏天酷熱，要麼冬季多雨，這些因素對我們的日常都會產生影響，令胃口常感不佳，身體素質也有所下降。然而，我經過一年的親身實驗，不僅做出的飯菜讓家人吃得愉快，沒有不適感覺，自己的精神狀態反而有所增長，體重則下降了好幾公斤。所以，我對這種飲食方法的反饋是積極和正面的。尤其是如果你喜歡煮食的話，還可以花樣翻新，做出各式各樣開胃又健康的日常食物來呢！

今天，我要介紹的這道健脾開胃，又消暑解渴的健康沙拉，就是採用「生酮飲食」食譜裡面的蔬果，加上橄欖油和檸檬汁調配而成。不僅簡單易做，還非常適合夏日食用。

照例，先介紹食材。牛油果，一顆；香菜，半杯；熟雞蛋，四粒；蘆筍，半公斤。

自製沙拉油材料有：檸檬，半顆；橄欖油，兩湯匙；食鹽，兩茶匙；黑胡椒，兩茶匙。

做法如下：第一步，烤熟蘆筍。預熱烤爐，開至200攝氏度。蘆筍洗淨，放入烤盤中，撒上適量的油、鹽和黑胡椒。將蘆筍送入烤爐，烤約10分鐘，取出，並用刀切成小段。

第二步，自製沙拉油。取一玻璃杯，放入食鹽和黑胡椒，將橄欖油倒入杯中，混合鹽與胡椒。檸檬在切開前，先用手掌將其壓在砧板上，搓動檸檬，使裡面的果汁擠破內部組織結構，切開後容易擠出果汁。用濾網隔渣，將檸檬汁擠進橄欖油中。

第三步，混合沙拉。香菜，切段；牛油果，切粒；雞蛋，切粒，加上已經切段的蘆筍，全部混入一個大碗內，攪拌均勻。

最後，將沙拉油倒入沙拉中，攪勻，就可以上碟了。如果做早餐或下午茶，還可以與生酮麵包一同食用。

這道碧綠沙拉，酸中透香，翠裡帶爽；不油不膩，營養豐富，很合適炎熱天氣食用。你也試試吧。☺



碧綠沙拉用料簡單，搭配自由，只要配合時令與健康需要



蘆筍事先烤熟，再切成小段



自製沙拉油，鹽，黑胡椒，加橄欖油



用手心搓壓檸檬，使其能流出更多果汁



檸檬汁擠進沙拉油中，製成專用沙拉油



香菜，切段



雞蛋和其它所有食材，都切成小塊狀



倒入自製沙拉油，攪勻



碧綠為主色，健康開胃



家人用 配麵包，也很不錯呢

**Family Dental Centre**

**Dr. Jagar T. Hon**  
BDS Hons(Syd)  
Dental Surgeon

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160  
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local  
fax: (02)9637 0833 Dental Officers

**韓東明牙科醫生**  
雪梨大學榮譽牙科醫學士  
**Dr. Jagar Hon**  
DBS Hons (Syd)  
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067  
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059  
Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.



# 北韓的真實危機

淑萍

《聖經》早就預言「民要攻打民，國要攻打國；多處必有饑荒、地震。」，你怎麼看？

在俄羅斯入侵烏克蘭，發動了這場持續至今的殘酷戰爭之初，我們便第一時間對此事件發出評論，認為這實際是一場人類社會民主與專制大對決的「哈米吉多頓大戰」。

## 北韓頻頻挑釁

果不其然，話音剛落，專制陣營中擅長打擦邊球的北韓，就已迫不及待地跳了出來，耍起插科打諢的把戲，企圖點燃東亞局勢的火頭，將目前一直控制在局部戰爭狀態的俄烏衝突，拖入到世界大戰的泥淖當中。

我們先來看一組記錄：今年以來，北韓一共發射過35次彈道導彈和6次洲際巡航導彈；火炮射擊的炮彈也有好幾百枚；還有數度戰機升空進行示威飛行。

其中，9月25日發射一枚短程導彈，射程600公里、飛行高度60公里。同月28、29連續兩天，又發射四枚短程導彈；28日的飛行距離是360公里、飛行最高高度30公里；29日的飛行距離300公里、飛行最高高度50公里。

10月1日再次發射兩枚短程導彈，飛行距離400公里、飛行最高高度50公里；同月4日發射的一枚中程彈道導彈，還飛越了日本領空。發射了那麼多導彈，北韓好像玩上了癮一樣，分別在6日、9日和14日凌晨，又發射了不同程度的短程導彈和彈道導彈。與此同時，北韓也向兩韓緩衝水域發射了170多枚炮彈。

北韓動作頻頻，頓使兩韓局勢變得劍拔弩張，恍如賽車的引擎已被點燃，發出轟隆隆的巨響，只要一點風吹草動，就可以像脫韁野馬般爆發。

然而，北韓領導人金正恩似乎並不滿足於試射和挑釁，他有更大的胃口。過去幾年裡一直都在強調和展示擁核的態度和決心。在去年1月的政黨會議中，他就矢言要以最快速度發展核武能力。到了今年9月，更將核武政策「法制化」，揚言要發動先發制人的核打擊；金正恩同時還宣佈，北韓擁核地位已經「不可逆轉」。

## 北韓的危機

如此窮兵黷武，北韓真的受到外部軍事力量威懾，國家要面臨滅頂之災了嗎？

南北韓自從第二次世界大戰後，由於冷戰格局在亞洲形成，南北兩韓也分別投入到民主與專制兩大敵對勢力的陣營裡面。由當時蘇聯操控的北韓變成世界上最專制和最高壓統治的國家之一。金家王朝透過殘酷手段，使整個國家的人民處於恐懼的服從和愚忠之中，這種體制並且代代相傳，至今已傳到第三代子孫金正恩手上。

一脈相承的獨裁政治，長期壓抑、剝奪和控制公民的基本自由和權利；異常殘忍的內部清洗手段，秘密處決、強迫勞改以及各種酷刑，必然會在社會內部形成壓力漩渦，就如將彈簧壓得越緊，反彈的作用力就會越大一樣，北韓最大的危機其實來自內部。

危機的表現是綜合的。由於北韓長期實行「先軍政策」，輕視國計民生的生產和發展，日積月累下來，國家經濟自然萎靡不振。特別最近幾年，在全球惡劣氣候與新冠病毒雙重打擊下，北韓陷入前所未有的困境。糧食缺乏已到極其嚴重程度，迫使一向「偉光正」的領袖金正恩，不得不承認糧食問題的緊張關係；不僅如此，生活物質也是捉襟見肘、供不應求，全國五分之一兒童營養不良，健康狀況低於國際標準；醫療體系更是慘不忍睹，據美國約翰霍普金斯大學最近一項調查顯示，北韓的醫療體系在195個國家排名第193位；北韓甚至沒有開展新冠病毒疫苗接種行動，是世界上僅有的兩個沒給國民施打疫苗的國家之一，但是根據從各種渠道滲漏出來的消息判斷，北韓絕非這次疫情的世外桃源。

如此糟糕的經濟和生活狀況，作為一個國家領導人，不首先想方設法去解決民生問題，投入全部資源去救濟受困民眾，反而熱衷於發展核武，挑起世界大戰，製造毀滅世界的恐懼。這樣的想法和行為，其實非常危險，因為玩火者必自焚；多行不義必自斃。

希望北韓領導人能遵從《聖經》的教誨，從善如流，推誠愛物，使別人得益處，叫上帝的名得榮耀。《哈巴谷書》二章10-12節：「你圖謀剪除多國的民，犯了罪，使你的家蒙羞，自害己命。牆裡的石頭必呼叫；房內的棟樑必應聲。以人血建城、以罪孽立邑的有禍了！」

**戒除賭癮、重獲新生！**

以聖經為基礎的身心靈治療小組

- 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成
- 透過互相分享經驗，激發力量和希望
- 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變迷思，達致身心靈的康復
- 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷耶穌High Power的改變大能

時間：逢星期一晚上8時  
地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW  
查詢：0420 201 232  
預約：蔡志明牧師  
輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

恩典基督教會 粵語主日崇拜 9:30am

**費用全免**  
誠意邀請你參加！

**戒賭12步**

**兒童國語及粵語班**

**招生** 每學期\$105 九堂

幼兒3-4歲班 互動形式啟蒙學習 (週六 一小時課程)  
小學生 提高聽、說、讀、寫能力 (週一至週五 (課後二小時課程))

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow

0412 461 390 Vivian  
0420 206 464 楊傳道  
info@innerjourney.org.au  
www.innerjourney.org.au

本校設有「課後功課輔導」

享有政府 Creative Kids 標誌

Inner Journey 「心路」生命事工



# 優質家庭日托服務 為孩子成長奠下良好根基

生活在悉尼的華人，當今可輕鬆找到托兒服務，有各種類型供家長挑選。但在 40 多年前卻並非如此，要找到華人的家庭日托是不可能的。

開拓這項服務的就是 CASS 華人服務社，今年適逢 CASS 華人服務社家庭日托服務慶祝 40 週年。回顧在 1982 年中，一張桌子，一部電話，一位義工，電話介紹托兒服務就這樣開始了。創社主席潘南弘先生說：「1983 年 3 月，CASS 華人服務社才開始得到政府資助提供『家庭日托發展服務 (FDCDS)』，培訓華裔人士開設家庭日托。在唐人街僑青社提供的辦公室裡，聘請了第一位家庭日托服務協調員。」

當時要求服務的家長絡繹不絕。服務不光為華裔家長分憂，讓她們的孩子能夠在一個安全而舒適的環境下成長和學習，也為很多來澳新移民創造了工作機會。

孩子擁有的不同的天賦有待發掘和鼓勵，優質的家庭日托服務能夠在幼兒階段中，為他們提供高質量的課程、整潔的環境和友好和諧的氛圍，讓孩子們在生活中學習。培養孩子的自理能力亦尤其重要，專業的幼教者將這種理念貫穿在照顧幼兒的過程中，比如：鼓勵幼兒自己吃飯、穿衣穿鞋、整理玩具、如廁、睡眠和洗滌。

因此機構團隊為幼教者提供的專業指導，持續性的在職培訓、幫助和支援對家庭日托服務同樣重要。CASS 華人服務社提供幼教者入門課程，協助有意投身幼兒工作人士獲取證書，正式成為註冊的專業家庭日托幼教者。具經驗的機構團隊更能分享寶貴的運營管理技能和專業知識，以確保幼教者的服務符合政府條例要求。

若孩子來自多元文化背景，在安排家庭日托服務可能需要更多考慮。CASS 華人服務社作為一家多元文化背景的服務機構，服務對象和幼教者有來自不同文化背景。因此政府的指導文件要翻譯成中文，消化後再教給幼教者，授課語言還要分廣東話和普通話；考慮到幼教者的時間，授課選在週末進行；有時週末或者深夜都在通電話、發傳真討論給政府的匯報文件，務求為不同文化背景的群體提供更適切的服務。

隨着 2007 年家庭日托服務計劃市場開放，我社獲批成為被政府認可的「核准日托服務機構」，這意味着使用本社家庭日託的家長可以拿到托兒津貼。

CASS 家庭日托團隊在悉尼多個區域，都已經設有服務點，每週為 300 多個家庭提供優質的家庭日托服務。近四十年來無間斷為社區提供服務，不單是認證的家庭日托註冊機構，更為家庭日托幼教者提供持續的培訓和指導。

正為孩子安排家庭日托服務或有意成為家庭日托幼兒教育工作者，可致電 (02) 9718 3999 或發送電子郵件至 [cassfdc@cass.org.au](mailto:cassfdc@cass.org.au) 與 CASS 家庭日托服務團隊聯繫。📞

<p><b>Maxwell Dental</b> 馮子良假牙專門店</p> <p><b>耶和華的名是堅固臺， 義人奔入便得安穩。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 專營各類活動假牙</li> <li>● 即時修補</li> <li>● 無須轉介</li> </ul> <p>查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882 網址：<a href="http://www.maxwelldental.com.au">www.maxwelldental.com.au</a> 地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150</p>	<p><b>Ashfield Address</b> 19 Holden Street, Ashfield, NSW 2131(Cnr Holden &amp; Norton Streets) Tel (02) 97990340</p> <p><b>Specialising in English and Chinese Bibles, Christian Books, Gifts, Audio, Videos, Multimedia Products and more</b></p> <p>專營：中、英文聖經、基督教書籍、 精美禮品及多媒體影音光碟等</p> <p><b>週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm</b></p>
--	--



# 社區短訊

資料蒐集／關公關  
文字整理／莊捷

## 澳洲降低技術移民邀請門檻

聯邦政府加大了在海外尋找人才的力度。今年 8 月，澳洲政府將全科醫生、教師、早教從業者、老年護理護士這幾類職業的分數門檻都由原先的 85 分或 90 分，大幅降至 65 分。有近 1.3 萬名海外技術工人成功在 8 月這輪邀請中「上岸」，其中有超 1/4 新邀請者就職衛生部門。此舉也引發人們對實際引進移民職業水平的質疑和對剝削勞動力的擔憂。

## 多吃豆類有利心臟健康

心臟基金會對普通澳人的飲食進行了一項調查，給出了改善心臟健康和省錢的方法，即多吃豆類食品。豆類不僅對心臟有好處，還是蛋白質和纖維的重要來源，可以儲存很長時間，並且相對成本較低。澳人對豆類食品消費較少的原因，可能是對豆類烹飪沒有信心。心臟基金會希望大家能嘗試豆類食品，在網上收集食譜，熟悉豆類食品烹飪，並從中受益。

## Omicron 新變種再次引擔憂

隨著 10 月 14 日澳洲徹底解除確診隔離期，整個澳大利亞的疫情似宣告完全結束。然而，近日澳洲出現了一種新的 XBB 變體，再次引發了澳人的擔憂。該變種免疫逃逸能力最強，對疫苗耐藥性也更強。迄今為止，已在 35 個國家發現了 XBB，澳洲也有病例出現。然而沒有跡象表明它比其他變體更嚴重，並且最新的疫苗接種仍然是對抗目前流行的所有已知的嚴重疾病的最佳防禦措施。

## Bondi 海灘雕塑節回歸

悉尼海灘雕塑節 Sculpture by the Sea 創辦於 1997 年，每年舉行一次。短短幾週的展期，往往可吸引 50 多萬名參觀者。崎嶇的海岸線和一覽無餘的海景挑戰雕塑家們創作出能夠與大自然和諧的作品。時隔三年，雕塑節再次回歸，10 月 21 日（星期五）至 11 月 7 日（星期一）期間，Bondi 至 Tamarama Coastal Walk，被澳洲及國際雕塑家的 100 多件天馬行空的雕塑藝術品所佔領。民眾可下載 sculpture-by-thesea 的官方 App，獲取高清地圖以及每座雕塑背後的設計理念。

## 澳人生活壓力大增

澳洲統計局報告稱，澳洲目前通貨膨脹率 7.3%，突破歷史記錄，達到了 32 年以來的最高水平。為了應對通脹，澳洲開始多輪加息，預計年底，澳洲現金利率將會達到 3.1%，明年年初，甚至會繼續升到 3.85%。物價也在飛漲，自 2021 年以來，6 個類別的商品價格上漲了 9.49%。九月，75% 的商品價格上漲，僅食品一項就較上一季度上漲 3.2%，比過去一年上漲 9.0%。房租、能源、還貸等生活成本的持續上漲使澳洲人生活壓力劇增。



## 雪梨中央浸信會

Central Baptist Church Sydney  
更新我們的心



**粵語崇拜 上午 9 時、下午 4 時 30 分**

**國語崇拜 上午 9 時**      **泰語團契 下午 12 時**      **英語崇拜 上午 11 時**

服侍唐人街及鄰近居民

619 George Street, Haymarket, NSW 2000 聯絡電話：02 9211 1833 網頁：www.centralbaptist.org.au



## 基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church  
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

粵國語崇拜	星期日上午	9:00
英語崇拜	星期日上午	11:30
國語崇拜	星期日上午	11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上	8:00
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上	10-11:30

堂主任：姚正魁牧師      手機：0438 382 008  
 英語堂牧師：Rev. Alan Best      手機：0414 887 198  
 中文堂牧者：薛從愛牧師      手機：0402 481 915  
 國語牧者：林守旺傳道      手機：0433273589  
 查詢電話：謝麥靜嫻姊妹      02 9785 2377 · 0433 025 973  
 教會網站：www.padstowchinesecong.org



# 父親身亡母改嫁 雙姝入兒童之家



王曉慧(右圖)與妹妹王曉倩(左圖)，於2022年8月29日，一同進入福建省角聲華恩兒童之家。



現就讀小學六年級的曉慧，在家中是長女，妹妹7歲，弟弟未滿4週歲。2021年7月中旬，她父親到山上砍伐巨大的美人松時，意外身亡；母親改嫁，三姐弟由年紀老邁的祖父母撫養。

祖父母住在山頂用泥巴蓋的土房內，房子早已破舊不堪，但他們已沒有力氣修補，只能寄居於大兒子家。祖父怕自己命不久矣，求助民政局，希望獲得兒童之家援手，撫養這三個可憐的孫兒孫女。



據兒童之家的院長說，曉慧聰明可愛、活潑開朗；聽話懂事、幹活認真，自理能力很強。但學習基礎較薄弱，愛心家長小賴哥，特別在課業上輔導她，希望她能盡快適應城市重點小學的要求，在進度上能趕得上。

每個晚上，曉慧都努力背誦英語單詞和句子，在小老師計劃

中，孩子都輪流站出來當小老師，帶領其他組員朗讀英語單詞。曉慧也由最初的膽怯，到現在滿有信心地朗讀，證明她確實下了不少苦功，值得欣賞！



同時進入兒童之家的妹妹曉倩，現與姊姊同校唸書，就讀一年級。曉倩在家中排行第二，因年紀還小，不懂得喪父之痛，整日嘻嘻哈哈的在操場、花園、遊樂場裡蹦蹦跳跳。她反應敏捷，但不懂用言語表達情緒，只能用動作來跟別人打招呼。因此，其他孩子都投訴曉倩打人，不願與她作伴。

經教導後，曉倩才知道不能隨便動手，要學習禮貌。現在她從早上開始，一見到人就停步，眼睛看着對方

說一聲：「早上好！」此舉果然奏效，大家都樂意與她玩耍了。我們期望曉慧和曉倩，在兒童之家快樂地成長！

親愛的讀者：今年位於四川綿陽、廣西河池、福建三明、陝西咸陽的四個兒童之家，都收到不少孩子，但我們的營運經費卻十分短缺。在此呼籲大家伸出援手，讓不幸的特困兒童有個溫暖的家。

如您願意共襄善舉，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童事工，46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 [alice.cchc@gmail.com](mailto:alice.cchc@gmail.com) 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！

## 咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

請在適合的口內加上：

願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$\_\_\_\_\_。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：\_\_\_\_\_

信用卡號：\_\_\_\_\_

有效期至：\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年；

CVN（卡背最後的 3 個數字）\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

簽署日期：\_\_\_\_\_

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。



## 環球聖經公會全球啟動：為神譯名

神在舊約中的名字叫什麼？耶和華、主、上主、雅威、雅巍.....？在不同的《聖經》譯本或書籍中，這些名字都曾出現——但哪一個最適合和最貼切呢？

翻譯神的聖名，茲事體大。當我們編製《環球聖經譯本》純經文版時，很希望能聽到您的聲音，集思廣益，以便為神的名字，尋找最好的翻譯！誠意邀請您參與這個活動，請點擊以下網址，或掃描下列二維碼，表達意見：<https://forms.gle/xrXvJCTd4Lz-pzzYL8>

我們會在全部參加者中，隨機抽出 50 名，各贈予《環球聖經譯本》一套，聊表謝意。請踴躍支持。

欲更了解翻譯神的名字涉及的問題，請點擊以下網址：<https://drive.google.com/file/d/1XoZ4nsAfx-DW6wzPvantzTOs5TVuCmGy8/view?usp=sharin>

## 11 月《恩訊》已經出版

康恩關懷中心的月刊 11 月份《恩訊》已經出版。關注康恩近期動態，了解康恩更多資訊，歡迎閱讀和轉發：<https://news.cancarecentre.org.au>

「康恩關懷中心」是澳洲政府認可的非牟利機構。自 2007 年以來，以愛心對華人癌病患者及其關顧者，提供免費的全人關懷服務。

康恩網站：<https://www.cancarecentre.org.au>

Facebook: <https://www.facebook.com/cancarecentre>

網上捐款：<https://www.cancarecentre.org.au/online-donation/>

查詢電話：0412 38 48 38

電郵：[info@cancarecentre.org.au](mailto:info@cancarecentre.org.au)

## 需要華人女性參與健康調查

加入澳大利亞持續時間最長的女性健康研究吧！

您是年齡在 44-49 歲之間居住在澳大利亞的女性嗎？您是否來自南亞、東南亞或東北亞國家？澳大利亞女性健康縱向研究正在尋找華人女性來完成他們的健康調查，這可能會對支持華人社區的健康指南、政策和服務產生影響。在 2022 年 12 月 5 日星期一下午 5 點（澳大利亞東部時間）之前完成 15-20 分鐘的在線調查，您就有機會贏得 1,000 澳元的 Pressee Smart 電子禮品卡。

點擊鏈接閱讀更多內容，並開始在線調查：<https://alswh.org.au/recruit7378>

Theway Accounting Services Pty Ltd

### 特惠會計師事務所

特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street

Sydney NSW 2000

Tel: (02) 89649870

E-mail: [office@thewayaccounting.com.au](mailto:office@thewayaccounting.com.au)

Web: [thewayaccounting.com.au](http://thewayaccounting.com.au)



耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。